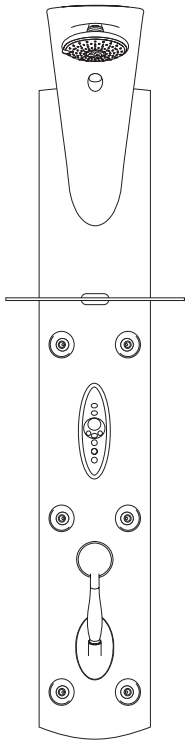
Montageanleitung

Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Nederlands Español Italiano

Duschpaneel Prestige



DP Prestige EL 40 26 12x xxx

PHÂRO®
hansgrohe

Italiano

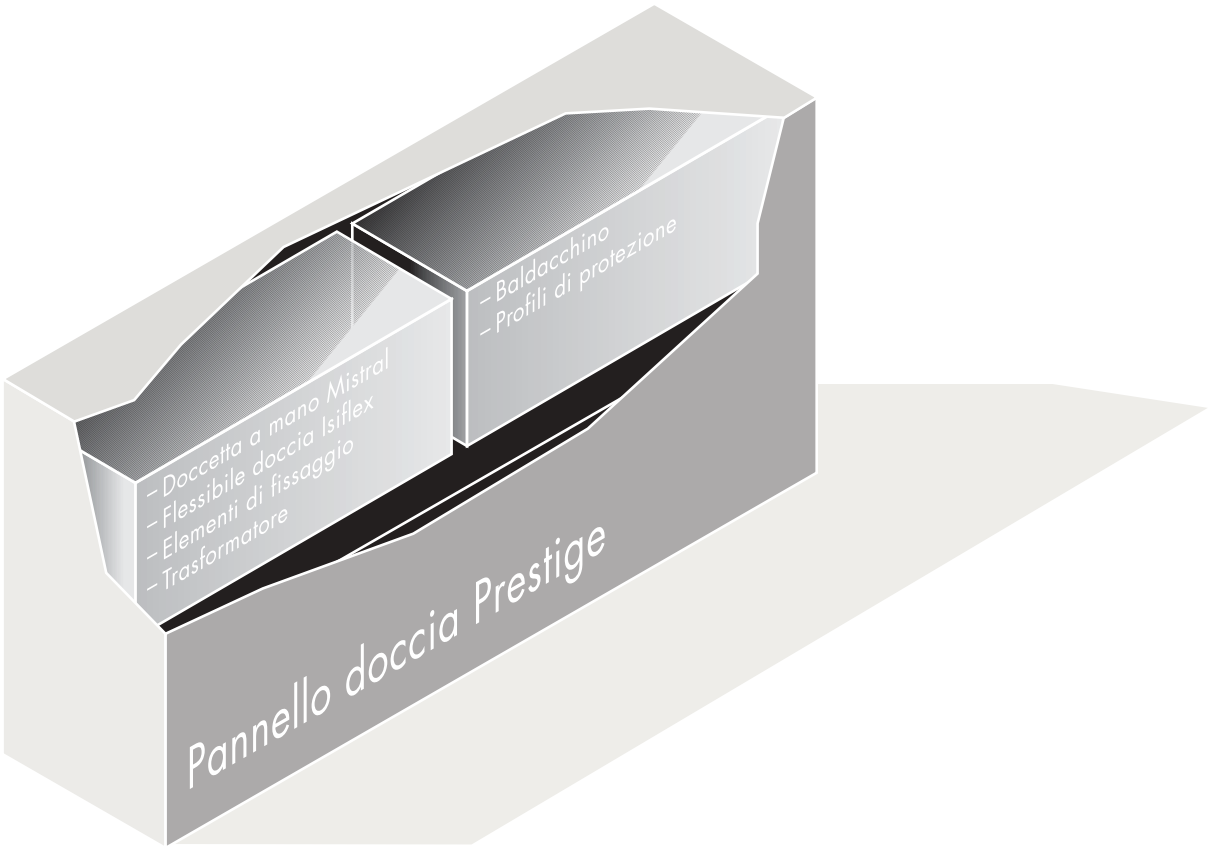
Contenuto della confezione	3
Ingombri / Schemi misure montaggio ad angolo	4
Dimensioni pannello	5
Dotazione / dati tecnici / norme die dicurezza	6
Vista complessiva elementi di fissaggio/attacchi dell'acqua	7
Montaggio del baldacchino/flessibile della doccetta a mano	8
Applicazione del profilo di protezione, collegamento acqua/illuminazione	9
Fissare il pannello	10
Montaggio della superficie di appoggio/doccetta a mano	11
Funzioni della doccia	12
Comando elettronico K4, uso, manutenzione, ricerca dei guasti	13 – 19
Istruzioni per la manutenzione	20
Parti di ricambio	57

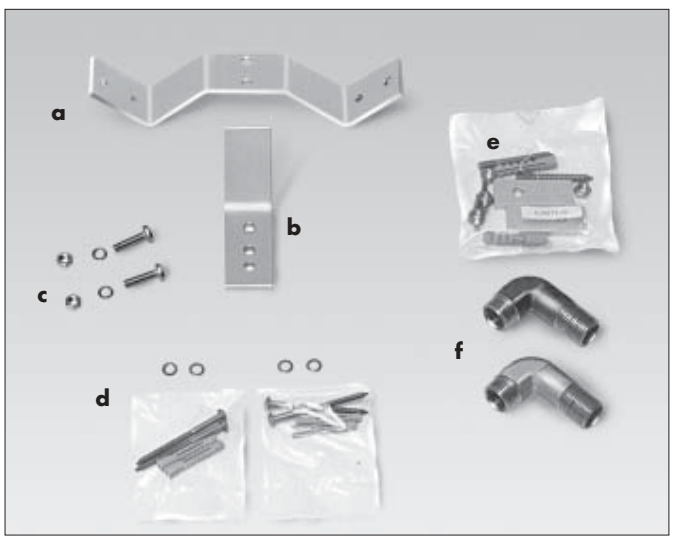
Español

Contenido del embalaje	21
Dimensiones / Croquis de dimensiones de montaje en rincón	22
Dimensiones del panel	23
Equipamiento / Datos técnicos / Indicación de seguridad	24
Vista de conjunto de los elementos de sujeción / conexiones de agua	25
Montar el baldaquín / el flexo de la teleducha	26
Montar el perfil de protección, conectar el agua / la iluminación	27
Fijar el panel	28
Montar la bandeja / la teleducha	29
Funciones de la ducha	30
Electrónica de confort K4, Manejo, Mantenimiento, Localización de fallos	31 – 37
Consejos de cuidado	38
Repuestos	54

Nederlands

Inhoud van de verpakking	39
Montagematen / Tekening met maataanduiding hoekmontage	40
Afmetingen paneel	41
Uitrusting/ technische gegevens / veiligheidsaanwijzing	42
Overzicht bevestigingselementen/wateraansluitingen	43
Baldakijn / doucheslang monteren	44
Beschermprofiel aanbrengen, water / transformator aansluiten	45
Paneel bevestigen	46
Planchet/handdouche monteren	47
Douchefuncties	48
Elektronica comfort K4, Waarschuwingen/foutmeldingen	49 – 55
Onderhoudsaanwijzingen	56
Service onderdelen	57





Elementi di fissaggio

a	Staffa di fissaggio
b	Gancio di fissaggio
c	Viti con dadi e rondelle ad U (staffa di fissaggio/gancio di fissaggio)
d	Viti per staffa di fissaggio
e	Fissaggio inferiore
f	Gomiti per attacco dell'acqua
	Trasformatore compresi 7 m di cavo elettrico di collegamento

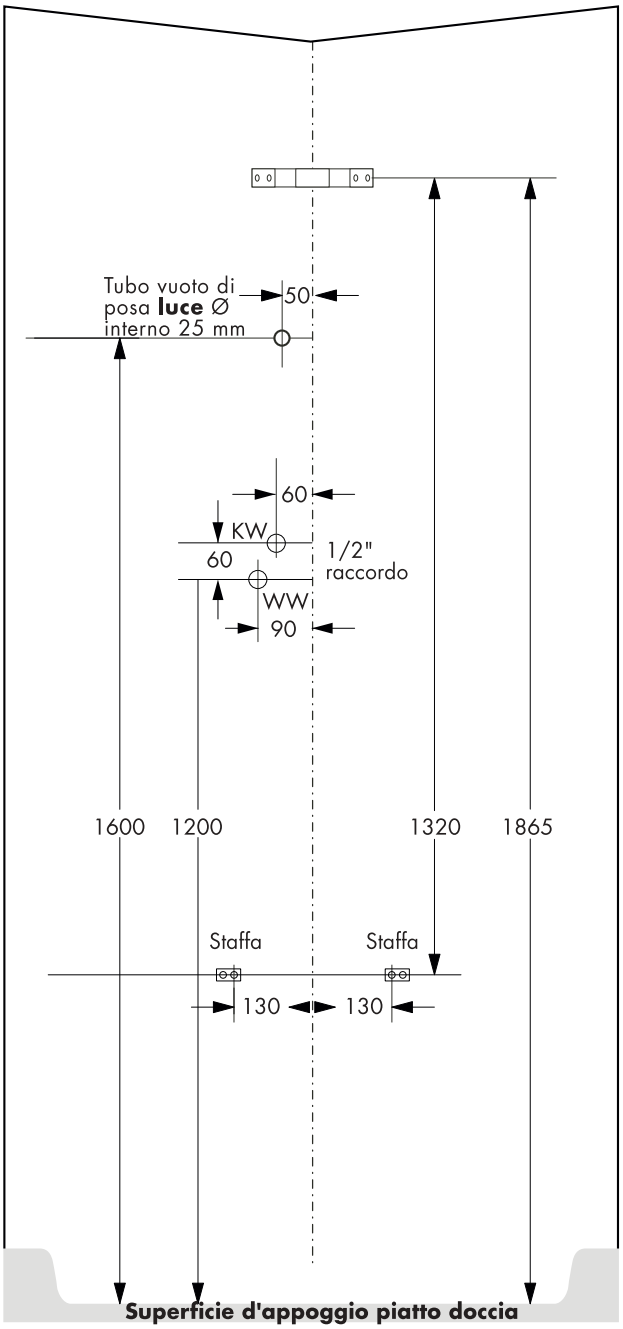
Dimensioni di montaggio

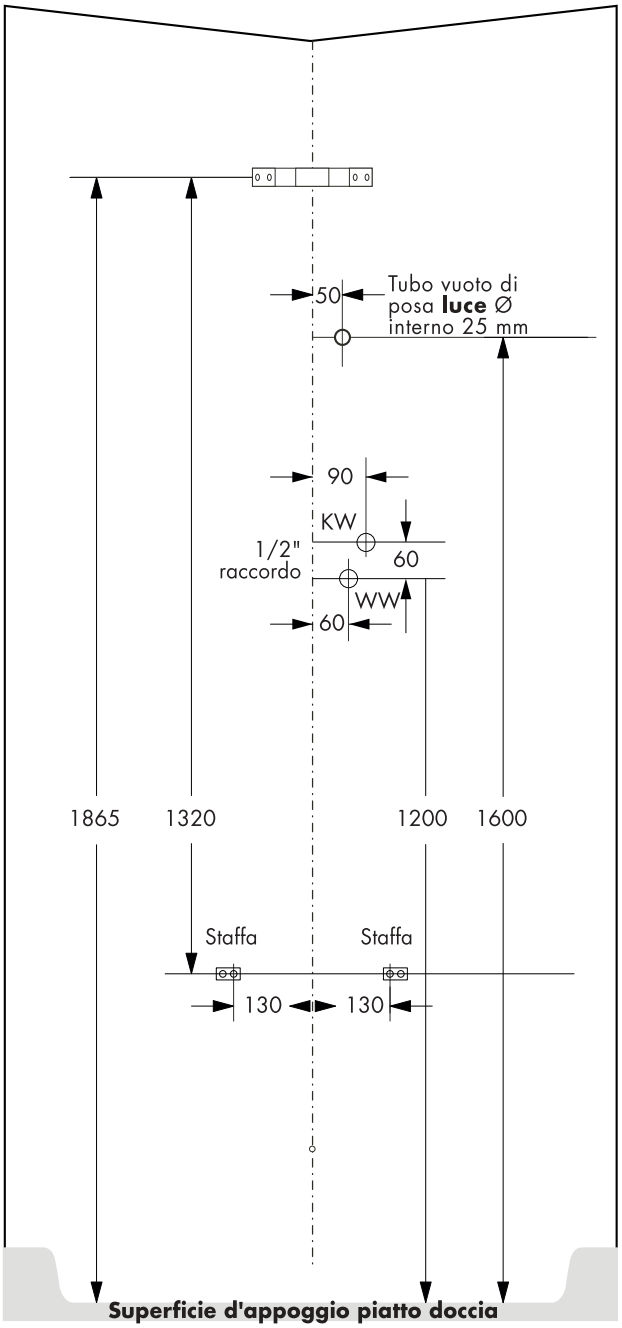
Le dimensioni di montaggio riportate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone con una statura media di circa 1800 mm e devono essere adattate se necessario. Riguardo a ciò, bisogna tenere presente che, in caso di modifica dell'altezza di fissaggio, sarà necessario rispettare l'altezza minima indicata di 2170 mm a partire dalla superficie d'appoggio del piatto e che si devono apportare modifiche anche alle misure dei collegamenti.

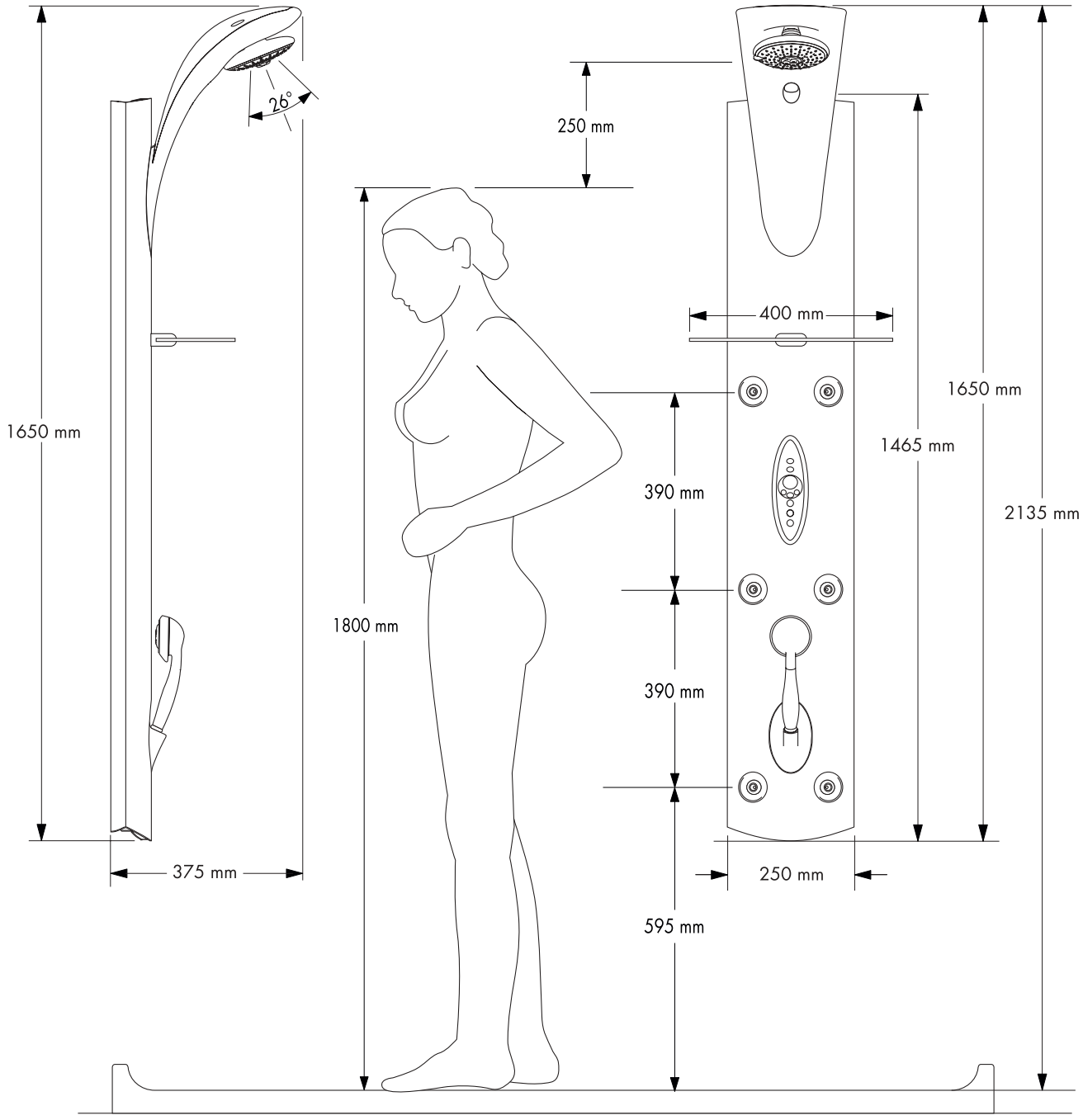
Schema misure per montaggio ad angolo Attacchi lato sinistro

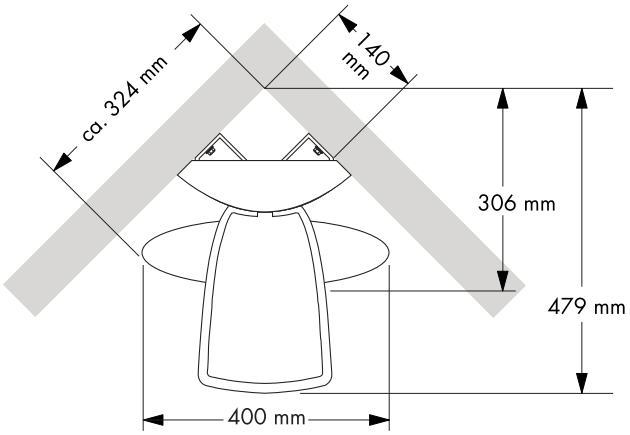
Schema misure per montaggio ad angolo Attacchi lato destro

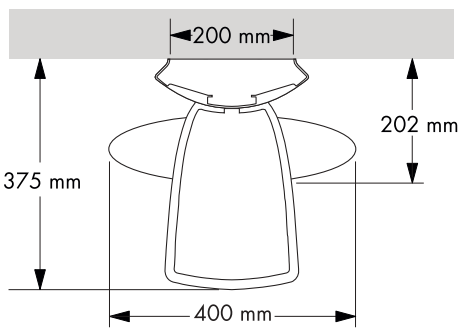
Altezza minima richiesta pari a 2170 mm a partire dalla superficie d'appoggio del piatto doccia controllare prima di iniziare l'operazione di montaggio

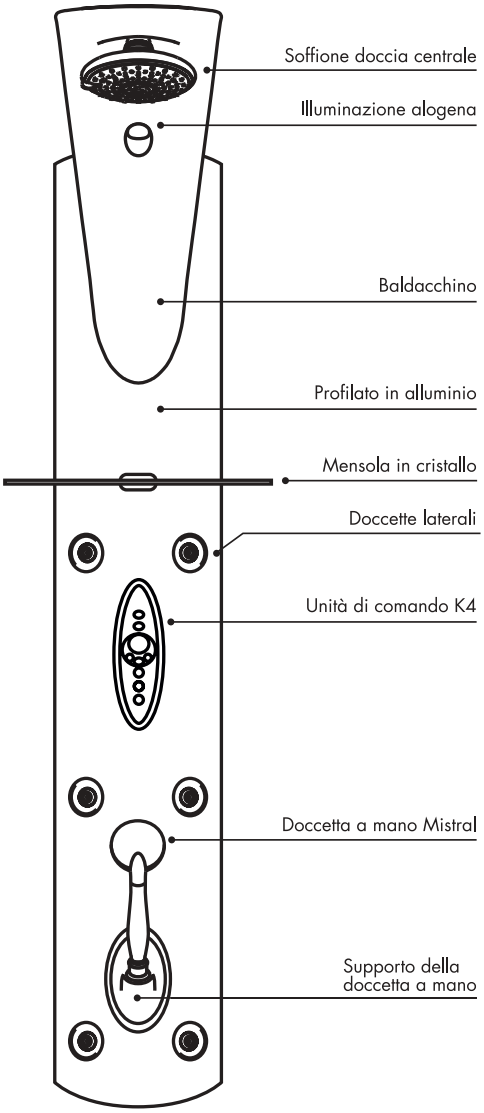





26°
1650 mm
375 mm
250 mm
1800 mm
400 mm
1650 mm
1465 mm
2135 mm
390 mm
390 mm
595 mm
250 mm


ca. 324 mm
140 mm
306 mm
479 mm
400 mm


200 mm
202 mm
375 mm
400 mm



Dati tecnici

Pressione minima	1,5 bar
Pressione di esercizio	max. 10 bar
Pressione esercizio consigliata	2 – 5 bar
Pressione di prova	16 bar
Temperatura acqua calda	max. 70° C
Scala temperatura	20 – 60° C
Blocco di sicurezza	38° C

Portata a 3 bar

Doccetta a mano (1)	15 l min
Doccette laterali, 6 unità (2)	22 l min
Soffione doccia centrale	14 l min
Soffione doccia centrale + docce laterali	28 l min
Soffione doccia centrale + doccetta a mano	23 l min
Doccetta a mano + docce laterali (3)	29 l min

Scaldabagni istantanei:
Le DP Prestige non possono essere impiegate in combinazione con scaldabagni istantanei idraulici, elettronici e termostatici.

Differenze di pressione:
È necessario compensare le differenze di pressione esistenti tra gli attacchi dell'acqua fredda e quelli dell'acqua calda.

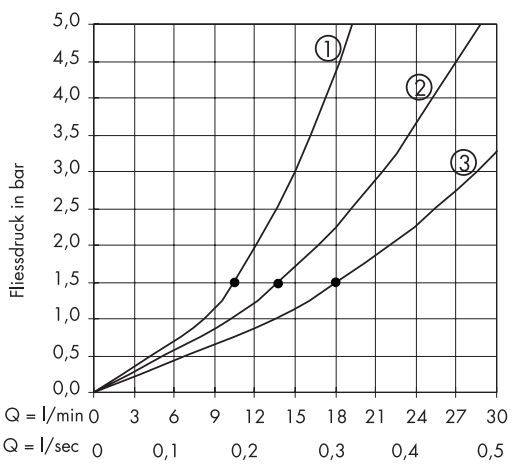
Norme di sicurezza per il raccordo di collegamento DP Prestige EL 40 con illuminazione:
Per l'allacciamento elettrico del pannello doccia è sufficiente una semplice presa di corrente. Il sistema di illuminazione è alimentato tramite un trasformatore esterno.

L'installazione della presa deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico specializzato o dal proprio elettrotecnico. La completa alimentazione di corrente avviene attraverso un attacco a corrente alternata da 230 V/50 Hz che deve essere assicurato attraverso un dispositivo di protezione differenziale a 2 poli con 30 mA corrente di apertura.

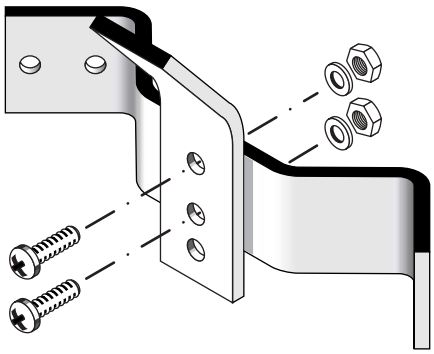
L'installazione elettrica deve essere effettuata conformemente alle vigenti norme locali e nazionali. I lavori di installazione e di controllo devono essere effettuati da elettricisti qualificati ed autorizzati. Qualsiasi intervento sul pannello doccia deve avvenire in assenza di corrente.

La potenza del trasformatore esterno è di 50 VA. Per il cavo di alimentazione della corrente si deve prevedere un tubo vuoto di posa con un diametro interno di minimo 25 mm. Il trasformatore deve essere installato in zona asciutta (zona di protezione 3). Il cavo compreso nella fornitura consente di installare il trasformatore fino ad una distanza massima di ca. 7m dal pannello doccia. Il trasformatore deve essere accessibile in qualsiasi momento. Una conduttura d'allacciamento danneggiata non può essere sostituita. In tal caso non è più permesso utilizzare il trasformatore.

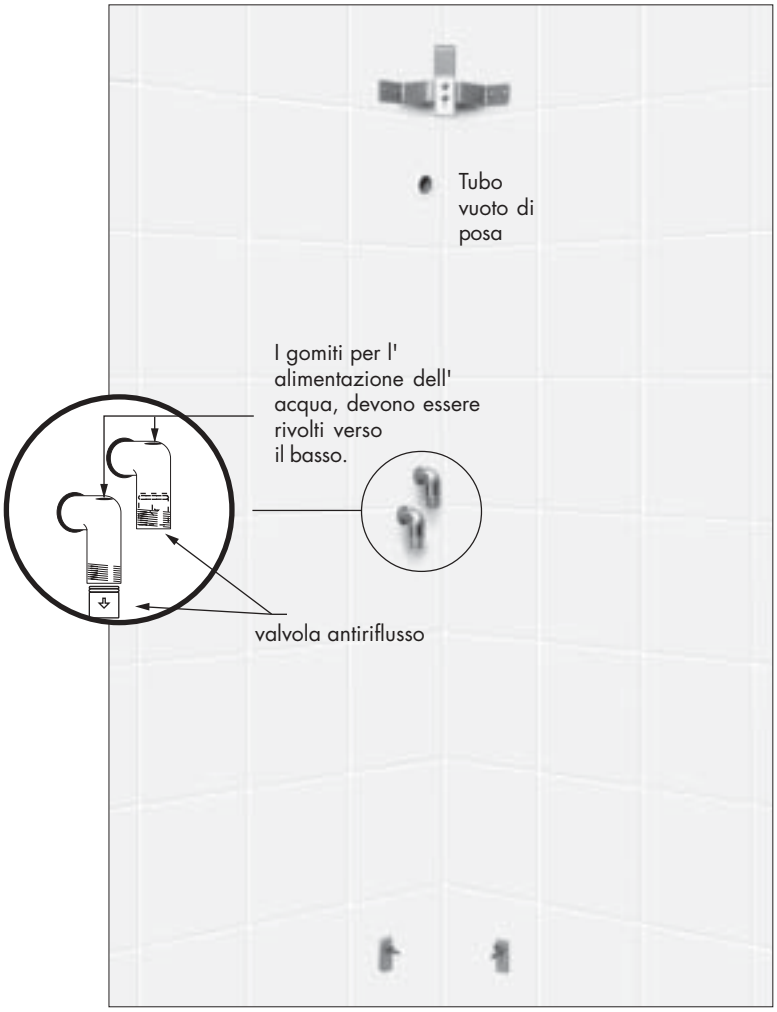
Manutenzione
La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



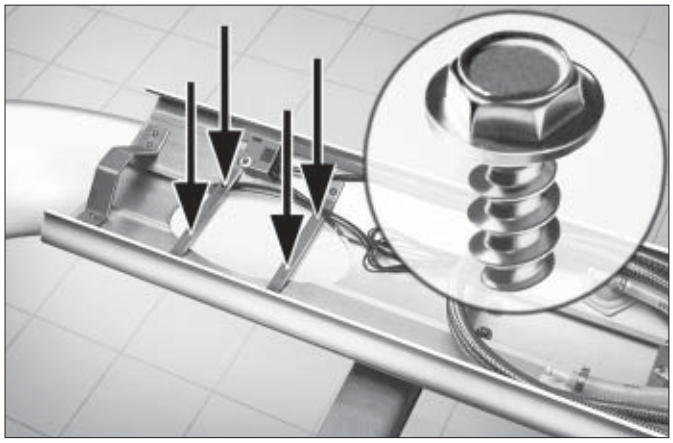
Dal • si garantisce la funzionalità.



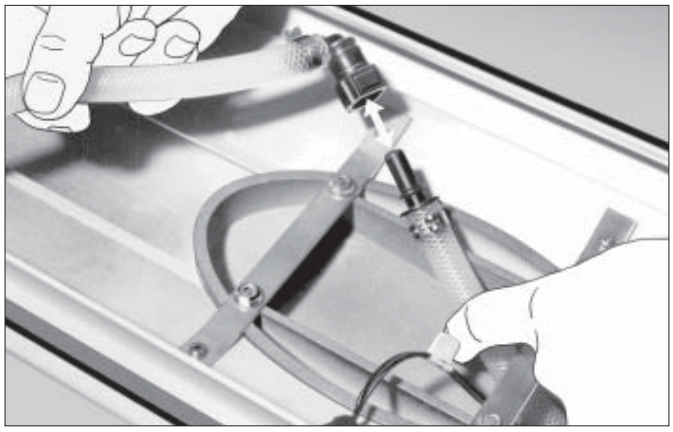
Alle Bohrlöcher mit essigsäurefreiem Silikon abdichten



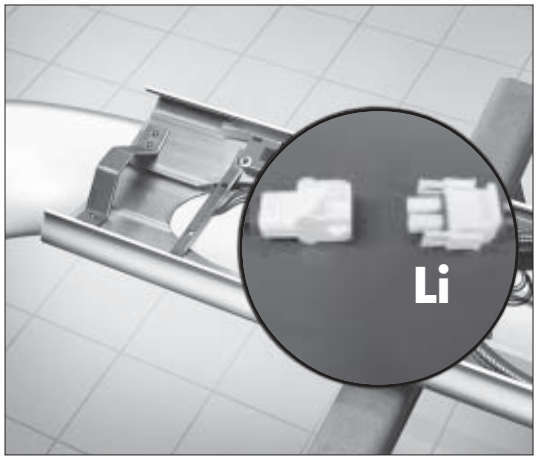
Montaggio del baldacchino



1 Fissare il baldacchino utilizzando 4 viti di fissaggio.

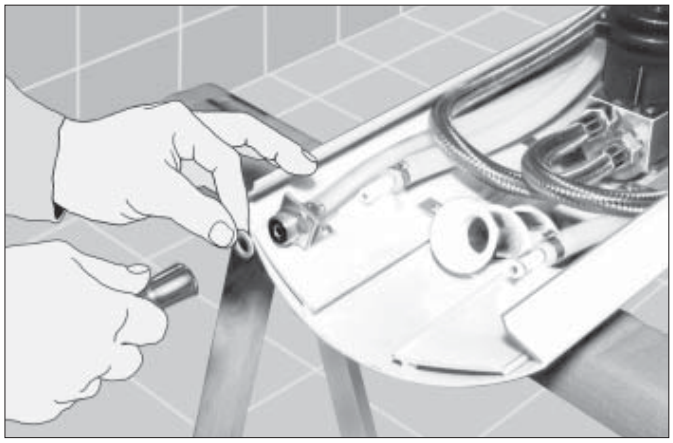


2 Collegare i tubi del soffione doccia centrale.

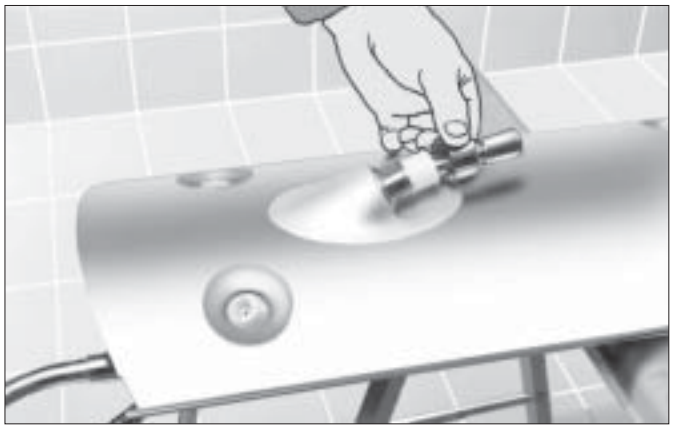


3 Collegare l' illuminazione al baldacchino

Montaggio del flessibile della doccetta a mano



1 Collegare il flessibile della doccetta al pannello.



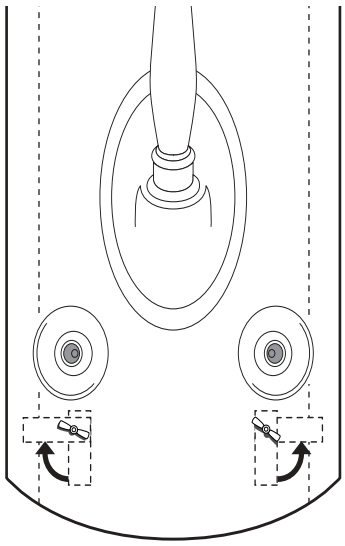
2 Infilare l'estremità del flessibile, avvitare bene.

Montaggio ad angolo: Incollare guarnizione.

2 Agganciare pannello, collegare l'acqua, aprire angolare di attacco, eseguire la prova di tenuta (La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!).

3 Posare cavo da 12 V attraverso il tubo vuoto di posa e collegare il trasformatore. Per esigenze di servizio si dovrebbe lasciare ca. 1 m di cavo dietro il pannello.

1 Utilizzando il dado ad alette, regolare la distanza tra la morsetta a staffa e la parete su ca. 10 mm.

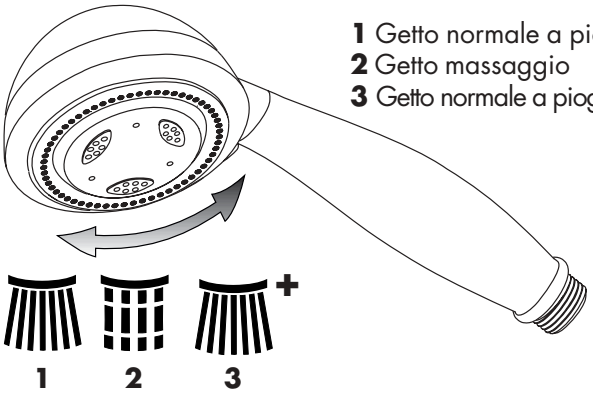


2 Ribaltare la morsetta a staffa 90°, avvitare forte il dado ad alette.

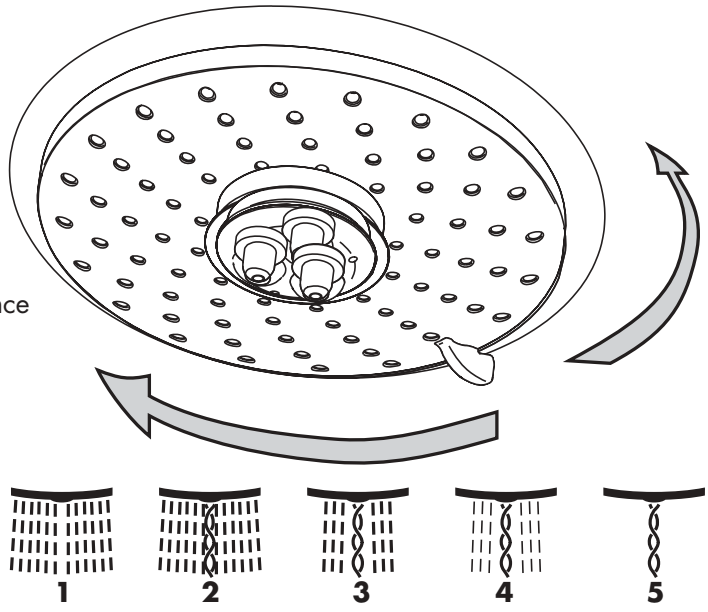
4 Montare la mensola in cristallo.

5 Collegare la doccetta a mano Mistral (inserire la guarnizione).

Funzioni della doccia



1 Getto normale a pioggia
2 Getto massaggio
3 Getto normale a pioggia +



1 Raindance
2 Mix 1
3 Balance
4 Mix 2
5 Whirl

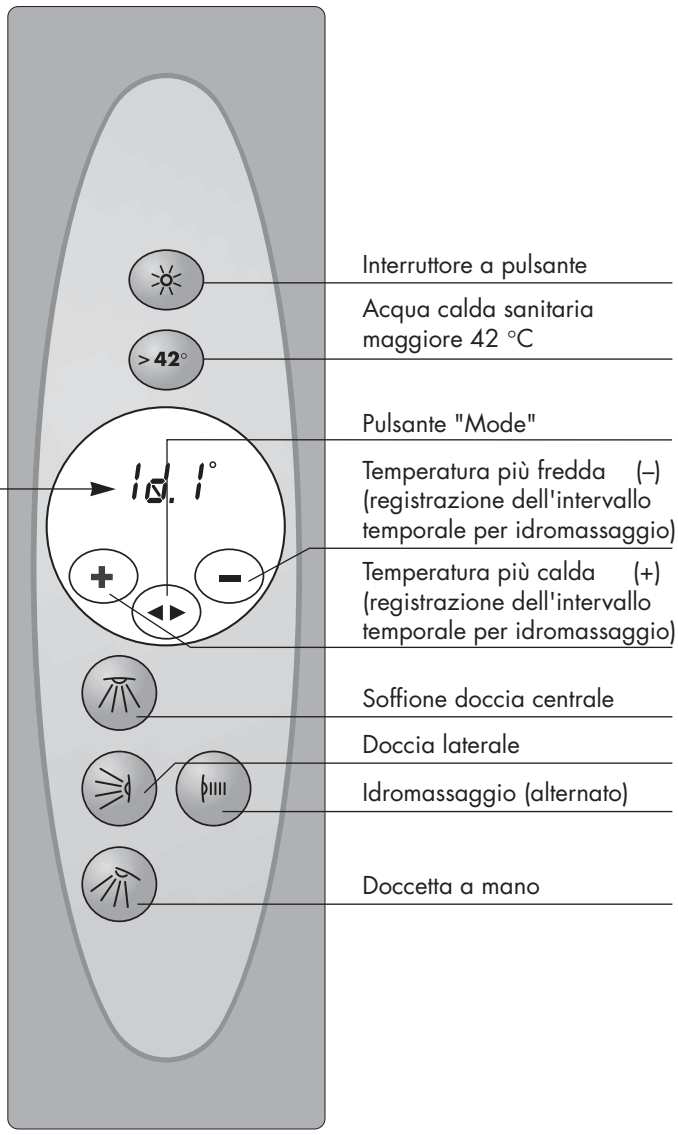
Comando elettronico K4

Display
Modo operativo normale

Id.1: Alimentando l'impianto con corrente, sul display appare Id:1. Poco dopo, una combinazione numerica di tre cifre indica il codice della configurazione dell'impianto, p. es. **031:**
Dietro questa combinazione di cifre si cela la configurazione dell'impianto identificata dal sistema. Poco dopo l'apparizione di questa combinazione di cifre, se l'illuminazione di fondo LCD è attiva, vengono rappresentate tutte le apparecchiature disponibili e rilevate.

In seguito appare rispettivamente un punto lampeggiante entro le singole componenti disponibili dell'impianto:

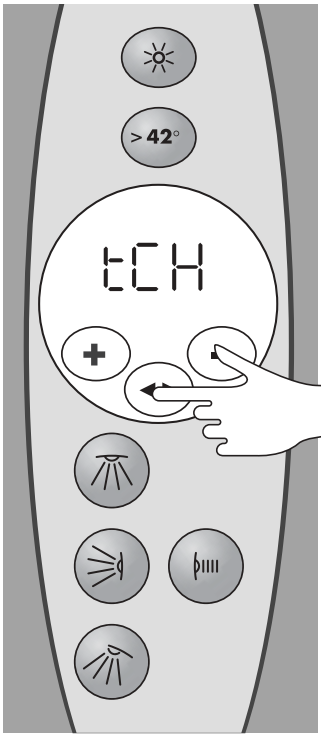
L'impianto si trova ora nel modo operativo spento "Sleep" (SPENTO OFF). L'illuminazione tasti ed il completo impianto sono spenti. Premendo un tasto qualunque, l'apparecchiatura può essere messa di nuovo allo stato "Stand-by" (stato di pronto).



Comando elettronico K4

Registrazione del motore
Dopo la messa in esercizio del pannello doccia si deve eseguire la registrazione del motore. Ciò significa che il pannello doccia viene adattato alle specifiche caratteristiche locali. Queste dipendono dal tipo di riscaldamento e dalla temperatura dell'acqua disponibile. **Attenzione:** Queste regolazioni possono essere modificate anche in un secondo tempo nel corso del montaggio oppure modifica del riscaldamento oppure in caso di una regolazione della temperatura dell'acqua.

...ed ecco come funziona:
Il pannello doccia deve trovarsi allo stato "Stand by" (lo sfondo del display è illuminato, nessuna funzione attiva). Nel corso della registrazione del motore la doccetta a mano viene attivata automaticamente.



Premere prima il tasto **>42° ( ) contemporaneamente** al tasto **doccia laterale ( )** fino a quando non si avrà la visualizzazione **tCH**.

Attenzione:
Attivazione automatica dell' acqua: per questo motivo, attenzione alla posizione della doccetta a mano!

Premere dunque il pulsante **Mode ( )**: La registrazione del motore viene eseguit automaticamente e dura circa 7 minuti.

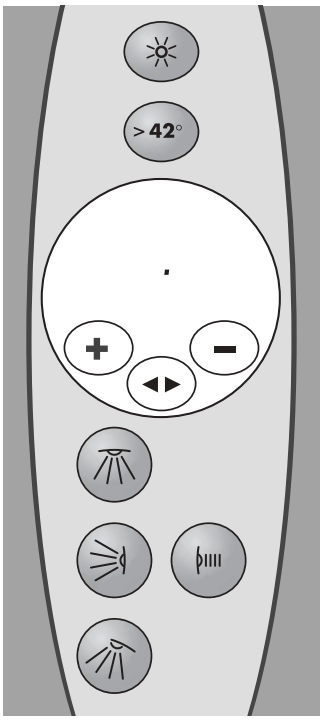
La registrazione del motore può essere interrotta pigiando il tasto **>42° ( )** (in questo caso resta valida la precedente curva con le impostazioni eseguite di fabbrica).

Una volta realizzata la registrazione del motore, sul display appare la segnalazione **C.**

Premendo il tasto **Mode ( )** si memorizza l'eseguita registrazione del motore.

Luce On/Off
L'illuminazione della cabina doccia può essere accesa oppure spenta tramite **l'interruttore a pulsante ( )**.

L'Illuminazione si disinserisce automaticamente una volta terminata la doccia.
Regolazione di fabbrica:
2 min regolabile individualmente da 1 a 50 min.



Fare la doccia
L'impianto si trova al modo "Sleep" (SPENTO OFF). Questo stato viene segnalato da un punto lampeggiante nel display. Pigiando un tasto qualunque si mette l'impianto allo stato "Stand-by" (stato di pronto).

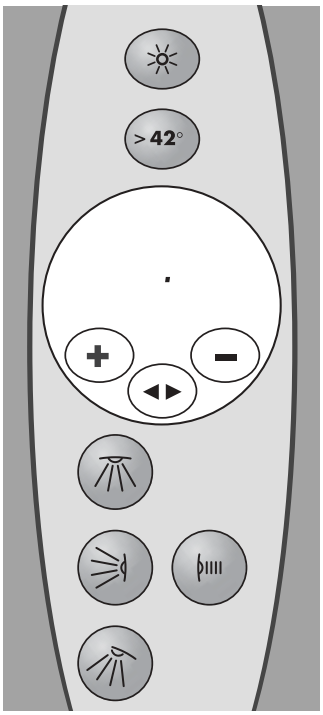
A questo punto, il fondo del display si trova illuminato, il fondo dei pulsanti è anche illuminato a varialuce. Il comando operativo è pronto per l'uso.

Pigiando è dunque possibile attivare soltanto uno oppure due tipi di doccette. I tasti sono illuminati a pieno. I tasti scuri non possono essere selezionati. Pigiando nuovamente un tasto attivo se ne annulla la funzione permettendo di selezionare un altro tipo di doccia.

Esempio per combinazioni di doccette:

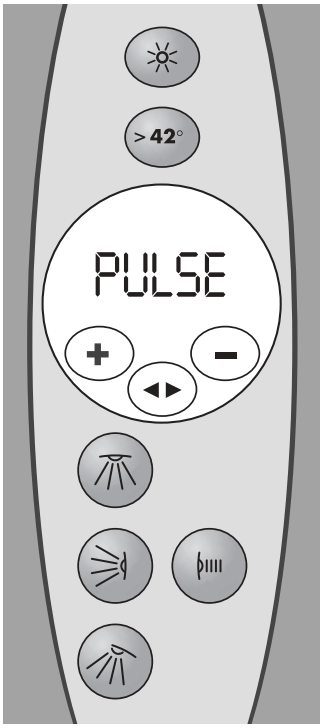
Esempio 1: ,
Soffione doccia centrale e doccette laterali
Esempio 2: ,
Doccetta a mano e docce laterali
Esempio 3: ,
Soffione doccia centrale e doccetta a mano

Regolazione della temperatura
Tramite i tasti **+/- (e)** è possibile impostare la temperatura. In caso di temperature oltre 42 °C (protezione antiscottature): premere contemporaneamente i tasti **+ ( )** e **>42° ( ).**
Premendo di nuovo il pulsante **Mode ( )**: si ritornerà all'impostazione della temperatura >42°.
Protezione antiscottature:
La protezione antiscottature impedisce che possano essere impostate temperature superiori a 42 °C senza rendersene conto.



Idromassaggio (alternato)
Attivare prima le **doccette laterali ( )**. Premere dunque il tasto **idromassaggio ( )**.
La coppia più bassa e quella più alta delle doccette laterali sono attivate alternativamente. L' idromassaggio si attiva alternandosi automaticamente tra queste 4 docce e le doccette laterali medie.

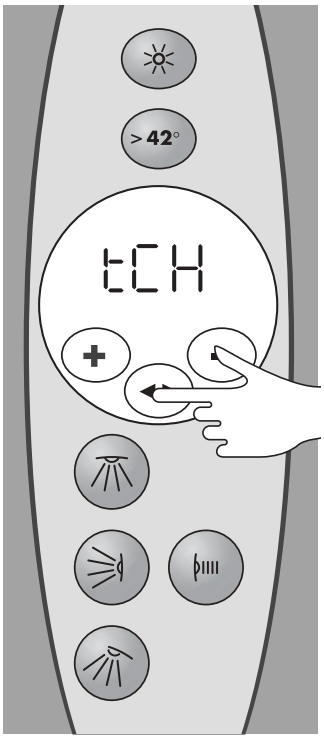
Nota bene: Cambiando la temperatura durante l'idromassaggio si produce un benefico effetto per la circolazione.



Gli intervalli possono essere modificati pigiando il pulsante **Mode ( )**.
Sul display di visualizzazione appare prima il termine "Pulse" e poi una cifra che indica la durata dell'intervallo in secondi. Operando con i tasti **+/- (e)** è possibile impostare una durata dell'intervallo pari da 1 a 50 sec.

Registrazione del motore
Dopo la messa in esercizio del pannello doccia si deve eseguire la registrazione del motore. Ciò significa che il pannello doccia viene adattato alle specifiche caratteristiche locali. Queste dipendono dal tipo di riscaldamento e dalla temperatura dell'acqua disponibile. **Attenzione:** Queste regolazioni possono essere modificate anche in un secondo tempo nel corso del montaggio oppure modifica del riscaldamento oppure in caso di una regolazione della temperatura dell'acqua.

...ed ecco come funziona:
Il pannello doccia deve trovarsi allo stato "Stand by" (lo sfondo del display è illuminato, nessuna funzione attiva). Nel corso della registrazione del motore la doccetta a mano viene attivata automaticamente.



Premere prima il tasto **>42° ( ) contemporaneamente** al tasto **doccia laterale ( )** fino a quando non si avrà la visualizzazione **tCH**.

Attenzione:
Attivazione automatica dell' acqua: per questo motivo, attenzione alla posizione della doccetta a mano!

Premere dunque il pulsante **Mode ( )**: La registrazione del motore viene eseguit automaticamente e dura circa *7* minuti.

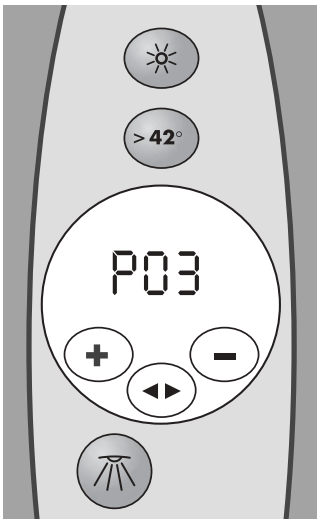
La registrazione del motore può essere interrotta pigiando il tasto **>42° ( )** (in questo caso resta valida la precedente curva con le impostazioni eseguite di fabbrica).

Una volta realizzata la registrazione del motore, sul display appare la segnalazione **C.**

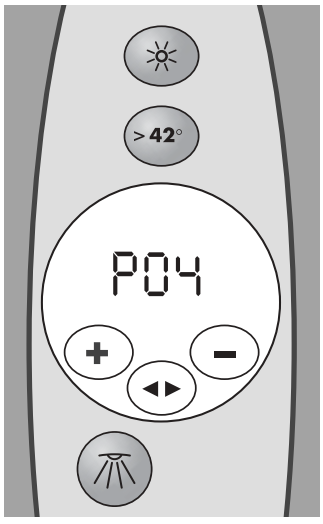
Premendo il tasto **Mode ( )** si memorizza l'eseguita registrazione del motore.

Luce On/Off
L'illuminazione della cabina doccia può essere accesa oppure spenta tramite **l'interruttore a pulsante ( )**.

L'Illluminazione si disinserisce automaticamente una volta terminata la doccia.
Regolazione di fabbrica:
2 min regolabile individualmente da 1 a 50 min.



Disattivazione automatica della funzione doccia.
(Determina il tempo allo scadere del quale il comando passa nuovamente al modo operativo "Stand by".)
Pigiando il tasto **+ (⊕)** si passa alla successiva voce di programma **P03.** Premere il tasto **Mode (◂▸)**: Sul display di visualizzazione appare il valore 15 min. Operando con i tasti **+/- (⊕ e ⊖)** è possibile impostare il valore a partire da 1 min fino a 50 min. L'impostazione si salva premendo il tasto **Mode (◂▸)**. Il display visualizza la segnalazione: **PO3**

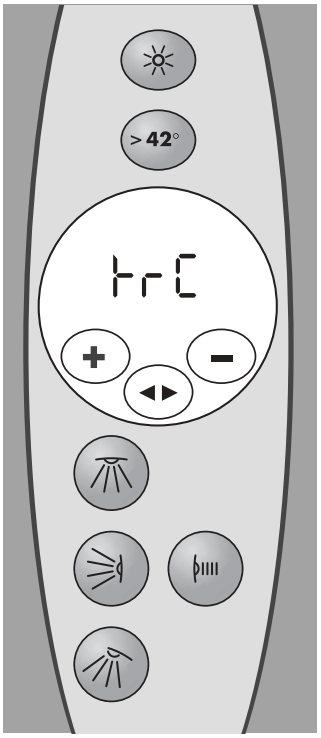


Disinserimento automatico dell'illuminazione
(Il tempo dopo di cui l'illuminazione della cabina doccia si spegne automaticamente, avviene dopo che tutte le docce sono state disattivate.)
Pigiando il tasto **+ (⊕)** si passa alla successiva voce di programma **P04.** Premendo il pulsante **Mode (◂▸)**: Sul display appare il valore 2 min. Operando con i tasti **+/- (⊕ e ⊖)** è possibile impostare il valore a partire da 1 min fino a 50 min. L'impostazione si salva premendo il tasto **Mode (◂▸)**. Il display visualizza la segnalazione: **PO4**

Codice di configurazione
(Fornisce al tecnico le informazioni necessarie relative alle apparecchiature collegate. Il codice non è modificabile.)
Pigiando il tasto **+ (⊕)** si passa alla successiva voce di programma **P05.** Premere il tasto **Mode (◂▸)**: Sul display appare un codice di configurazione a tre cifre.

Codice software
(Fornisce al tecnico le informazioni necessarie relative al software utilizzato. Il codice non è modificabile.)
Pigiando il tasto **+ (⊕)** si passa alla successiva voce di programma **P06.** Premendo il pulsante **Mode- (◂▸)**: Sul display appare un codice software a tre cifre.

Curva d'inseguimento
(Curva d'inseguimento automatico determinabile.)
Pigiando il tasto **+ (⊕)** si passa alla successiva voce di programma P07. Premendo il pulsante **Mode (◂▸)**: sul display appare il valore 1.
Operando con i tasti **+/- (⊕ oppure ⊖)** è possibile impostare il valore
0 = (no) oppure 1 = (sì).
L'impostazione si salva premendo il tasto **Mode (◂▸)**.
Il display visualizza la segnalazione: **P07**



Uscire dal menù programma
(E' possibile in ogni momento e senza salvare le nuove impostazioni eseguite.) Per uscire dal menù programma, premere il pulsante **>42° (>42°)**.

Ripristino dei valori di programma impostati dalla fabbrica
(Ripristino di tutti i valori del programma sulle impostazioni della fabbrica.)
Premere i tasti **>42° (>42°)** e **soffione doccia centrale (⛲)** per almeno 5 sec fino a quando sul display appare **RES** (interrompere il ripristino: Premere nuovamente il tasto **>42° (>42°)**).
Premendo il pulsante **Mode(◄►)**: Si esegue l'operazione di reset.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica per miscelatore temperatura/ curve di posizione
(Ripristino di tutti i valori della configurazione dell'impianto sulle impostazioni di fabbrica.)
Premere i tasti **>42° (>42°)** e **idromassaggio (♨)** per almeno 5 sec fino a quando sul display appare **trC** (interrompere il ripristino: Premere nuovamente il tasto **>42°**).
Premendo il pulsante **Mode (◄►)**:
Si esegue l'operazione di reset.

Messaggi di avviso/messaggi di errore
Il sistema operativo K4, oltre ai normali valori come p. es. temperatura dell'acqua, visualizza anche avvisi e messaggi di errori. Messaggi e avvertenze si differenziano come segue:

Avvertenze (p. es. **A01**) segnalano modi di esercizio eccezionali. Il rispettivo stato di esercizio può avere come conseguenza una riduzione di determinati opzioni confort – **in ogni caso è possibile continuare a fare la doccia.**

Messaggi di errori (p. es. **F01**) segnalano anche modi di esercizio eccezionali. – Contrariamente al caso delle Avvertenze – in questi casi la funzione doccia è interrotta completamente fino a quando non sarà stata eliminata la causa della disfunzione. In questo modo si esclude la possibilità di mettere in pericolo l'utente.

Come comportarsi in caso di avviso oppure messaggio di disfunzione che appare sul display

Prendere nota della combinazione di caratteri e cifre rilevabili dal display.

Alla prima occasione di contatto con la ditta specializzata in articoli igienici-sanitari, comunicare la combinazione di cifre, e possibilmente, la rispettiva causa riportata nella lista che segue.

In questo modo i tecnici vengono informati correttamente e possono dunque reagire tempestivamente alla disfunzione operativa rilevata.

Lista dei possibili avvisi/messaggi di disfunzione sul display K4:

Avviso		**Possibile causa**
A01	Corrente del motore del termostatatico troppo bassa	Linea interrotta, collegamento a spina
A03	Corrente del motore del termostatatico troppo alta	Unità di regolazione non funziona correttamente
A05	Resistenza del termostatatico Poti troppo piccola	Linea interrotta, collegamento a spina motore
A07	Resistenza del termostatatico Poti troppo grande	Linea interrotta, collegamento a spina motore
A11	Valori non corretti del sensore di termico	Linea interrotta, collegamento a spina, sensore di termico difettoso
A15	Teach interrotto (disfunzione durante adattamento del motore)	Temperatura dell'acqua calda troppo bassa oppure l'acqua calda sanitaria non è sufficiente

Avviso di disfunzione		**Possibile causa**
F01	Tastiera 1 non reagisce	Tastiera difettosa
F03	Modulo di espansione non reagisce	Modulo di espansione difettoso
F09	Errore del controller	Apparecchio di base difettoso
F14	Corrente del motore, Temperatura nominale >42 °C	Temperatura del motore troppo alta, Unità di regolazione non funziona correttamente

Italiano

Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la pulizia dopo l'uso.

Prodotti di pulizia per rubinetteria e docce

Gli acidi sono indispensabili come parte dei prodotti per la pulizia che eliminano forti depositi di calcare. Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono considerare i seguenti punti:

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto, p.e. liquido anticalcare rapido Hansgrohe **(A)**, disponibile nel commercio sanitario specifico.
- Non utilizzare pulitori che contengano acido cloridrico, acido formico oppure acido acetico, perché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare pulitori contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare pulitori contenenti soluzioni cloridriche.
- Non utilizzare mai miscele di diversi pulitori.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, come polveri abrasive, spugne e panni in microfibra.

Istruzioni per la pulizia della rubinetteria e delle docce

Seguire sempre le istruzioni d'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia. In generale:

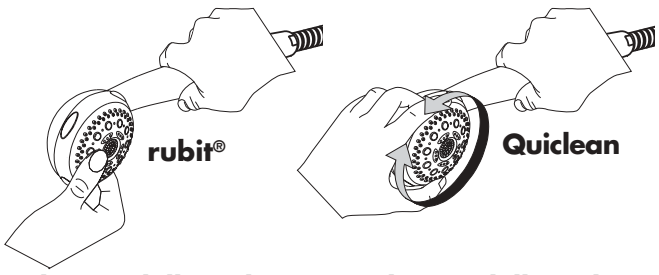
- Pulire la rubinetteria e le docce solo quando necessario.
- Adattare le dosi del pulitore ed il tempo d'azione alle caratteristiche del prodotto e non lasciare mai agire il pulitore più del necessario.
- Evitare i depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il pulitore direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno oppure una spugna, perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

Avvisi importanti

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni. Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.

Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia

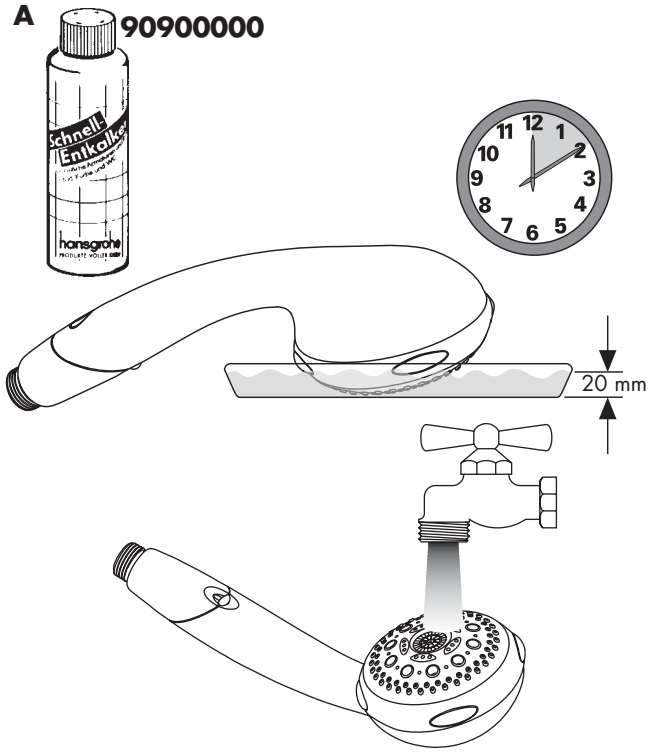


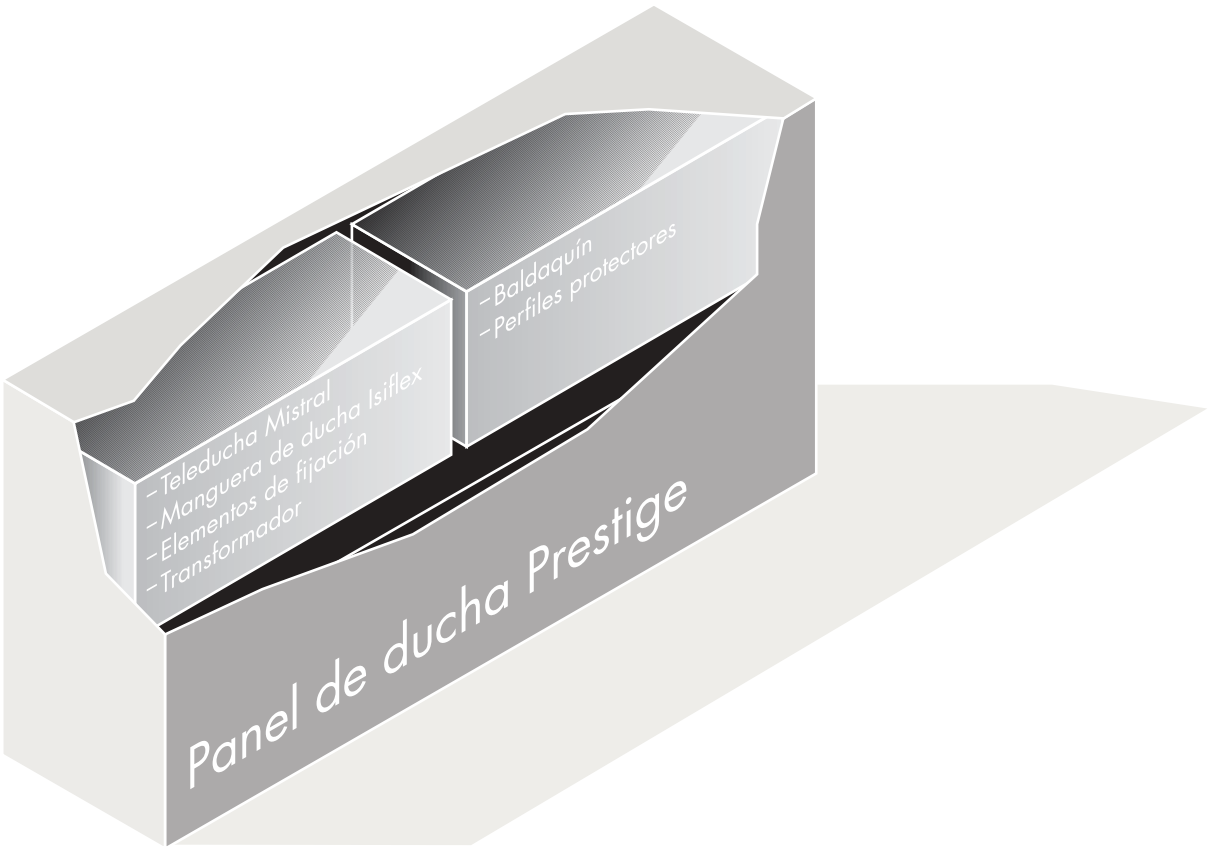
Pulizia della doccia manuale e soffione

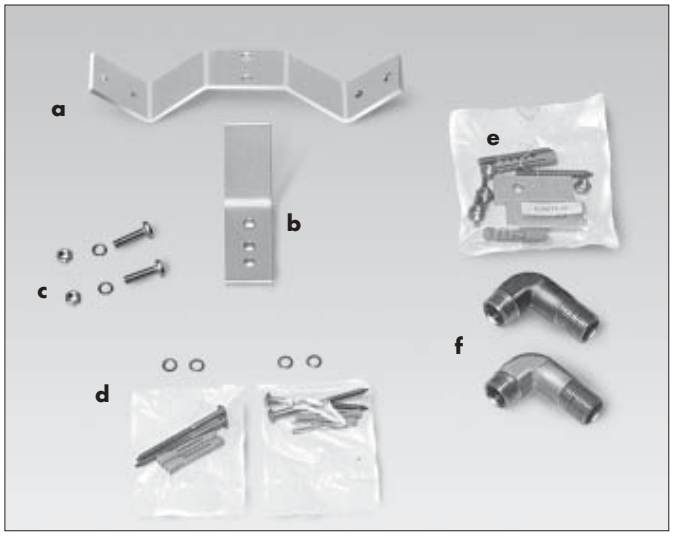
Tramite "rubit®", la funzione manuale di pulizia è possibile liberare del calcare gli ugelli dei getti di acqua con semplici movimenti di frizione.

Pulizia della doccia manuale

Doccetta a mano con "Quiclean", la funzione di pulizia contro il calcare. Mentre si cambiano i tipi di getti, piccoli perni di pulizia eliminano le deposizioni di calce.







Elementos de fijación

a	Estribo de fijación
b	Gancho de fijación
c	Tornillos con tuercas y arandelas (estribo de fijación/ gancho de fijación)
d	Tornillos Estribo de fijación
e	Estribo de apriete, Tornillos
f	Codos de conexión de agua
	Transformador con 7 m de cable de conexión

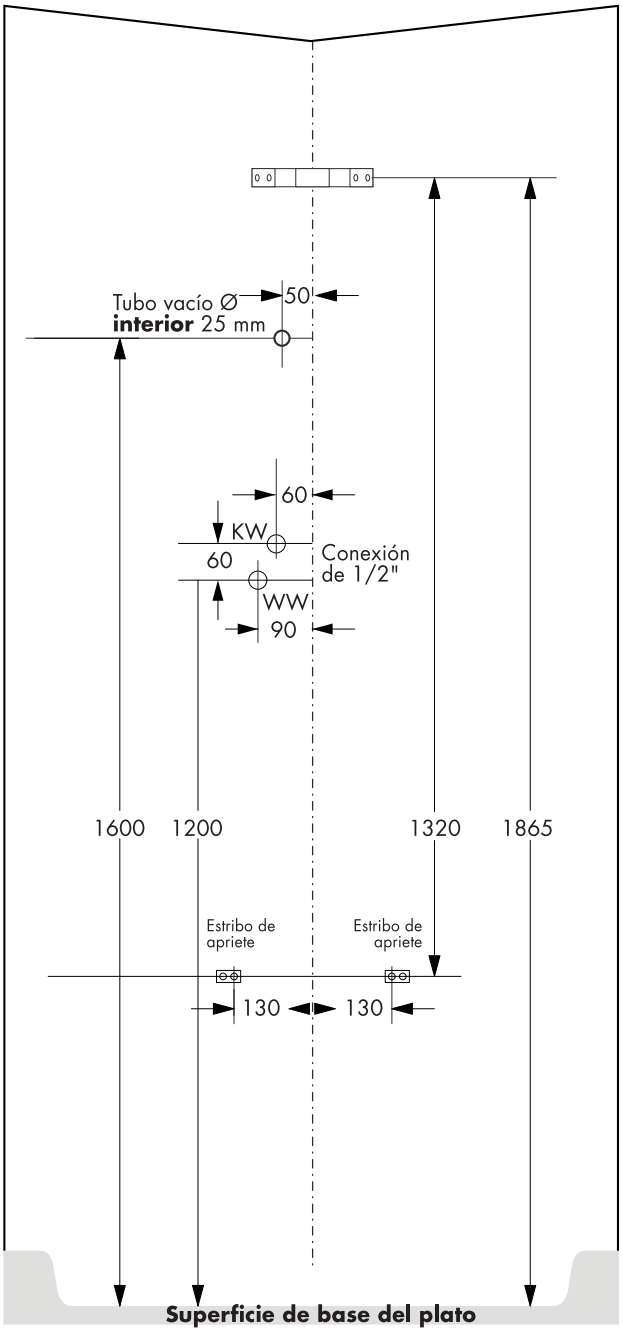
Dimensiones

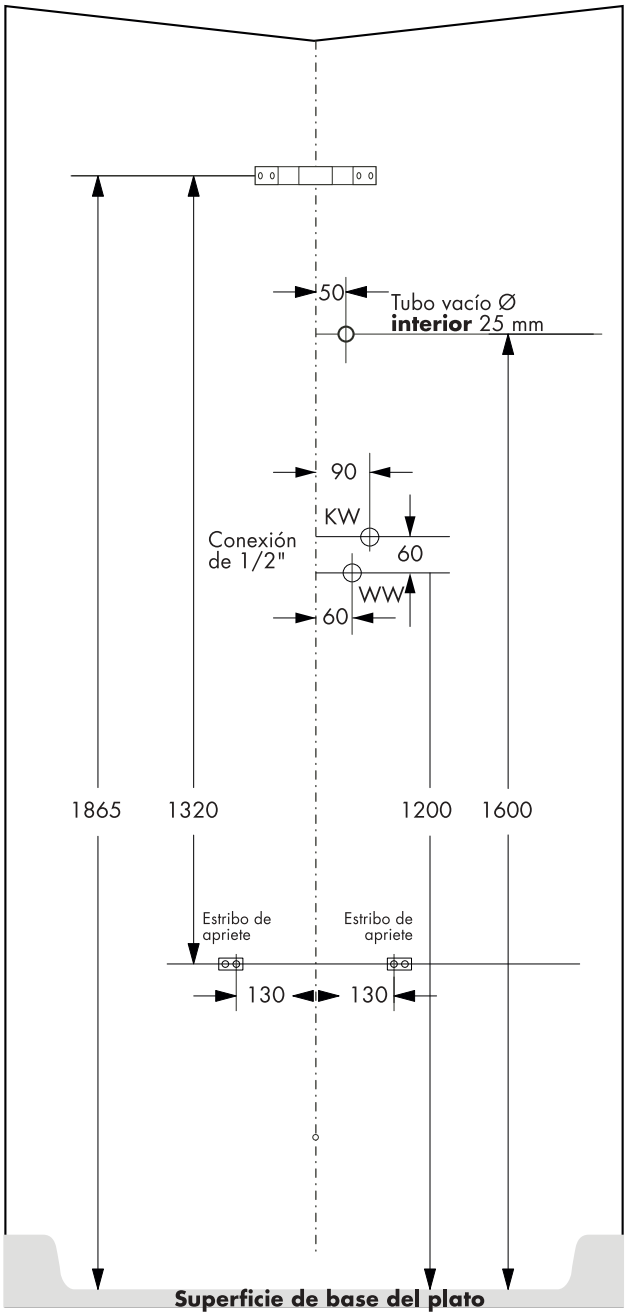
Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1,80 m de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, será necesario respetar el requisito de 2170 mm de altura mínima desde la base de la ducha y observar las medidas de conexión.

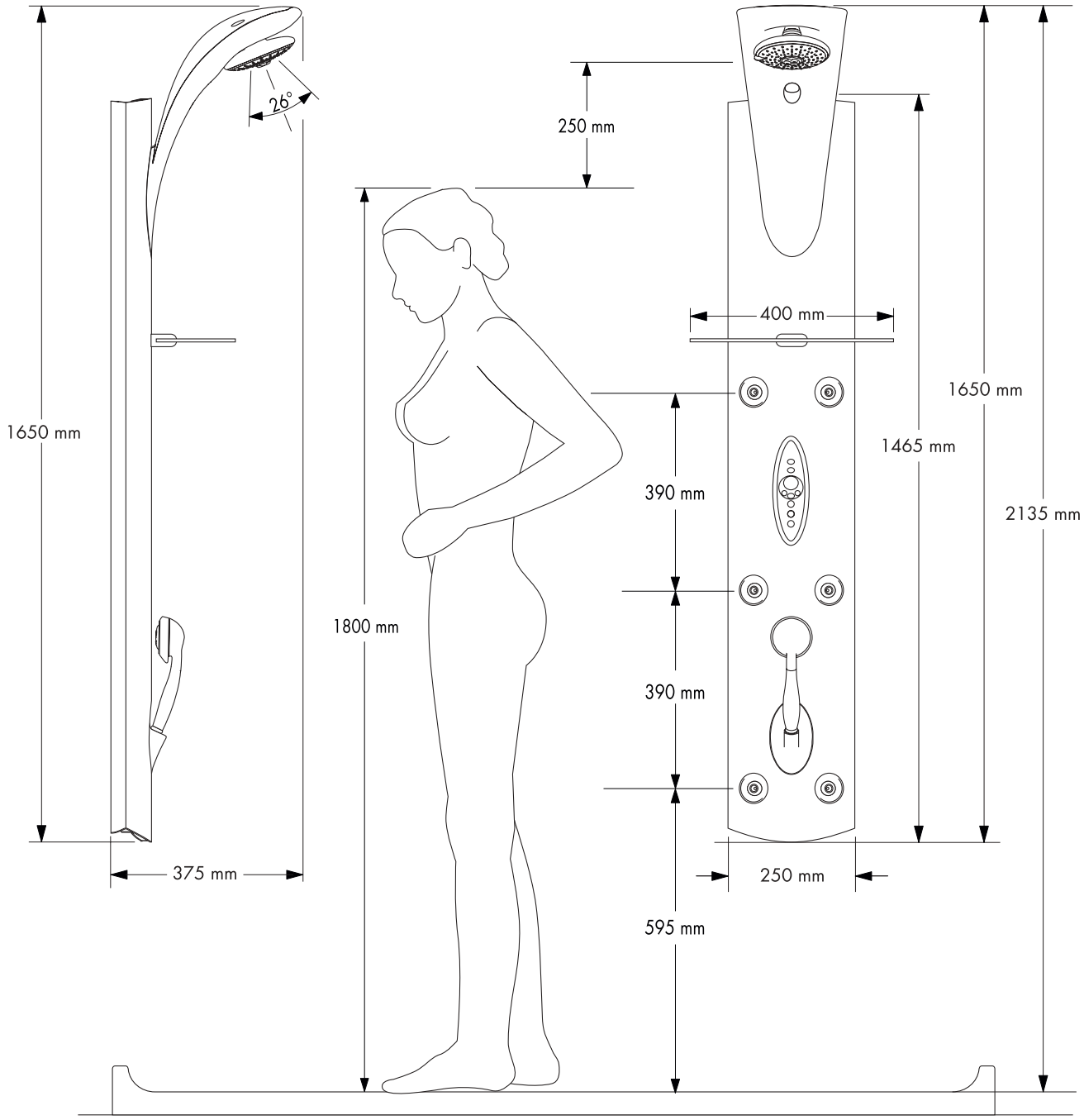
Croquis de dimensiones de montaje en rincón Conexiones a la izquierda

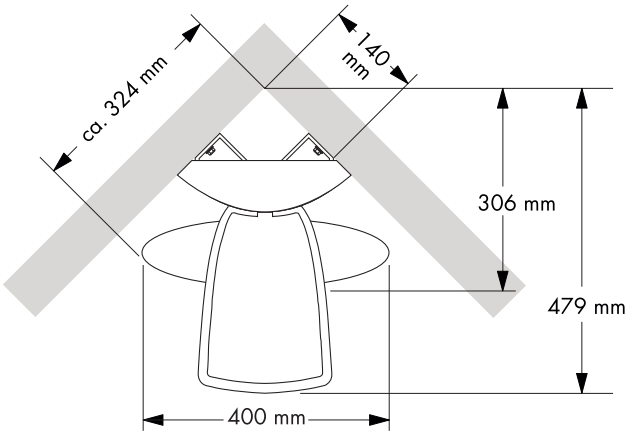
Croquis de dimensiones de montaje en rincón Conexiones a la derecha

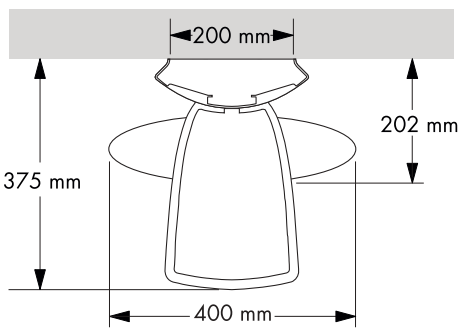
Controlar la altura mínima necesaria de 2170 mm desde de la base del plato antes de iniciar el montaje

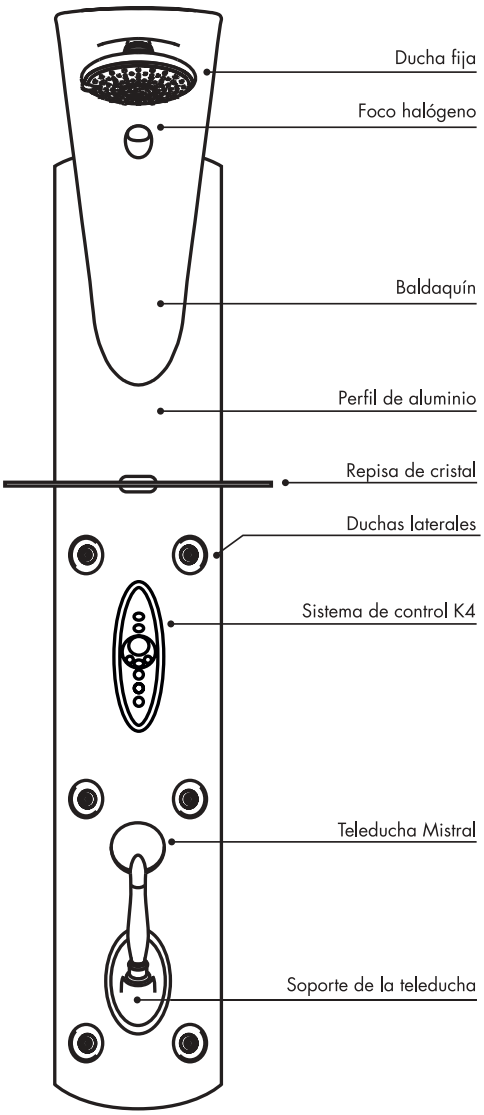





26°
1650 mm
375 mm
250 mm
1800 mm
400 mm
1650 mm
1465 mm
2135 mm
390 mm
390 mm
595 mm
250 mm


ca. 324 mm
140 mm
306 mm
479 mm
400 mm


200 mm
202 mm
375 mm
400 mm



Datos técnicos

Presión de flujo mínima	1.5 bar
Presión de servicio	max. 10 bar
Presión de servicio recomendada	2 – 5 bar
Presión de prueba	16 bar
Temperatura de agua caliente	max. 70°C
Escala de temperatura	20 – 60°C
Bloqueo de seguridad	38°C

Caudal a 3 bar

Teleducha (1)	15 l/min
Duchas laterales, 6 unidades (2)	22 l/min
Ducha fija	14 l/min
Ducha fija + duchas laterales	28 l/min
Ducha fija + teleducha	23 l/min
Teleducha + duchas laterales (3)	29 l/min

Calentadores de paso:
El panel de ducha **no** podrá montarse junto con calentadores de paso de supervisión hidráulica, electrónica o térmica.

Diferencias de presión:
Las presiones entre las conexiones de agua fría y caliente deben ser compensadas.

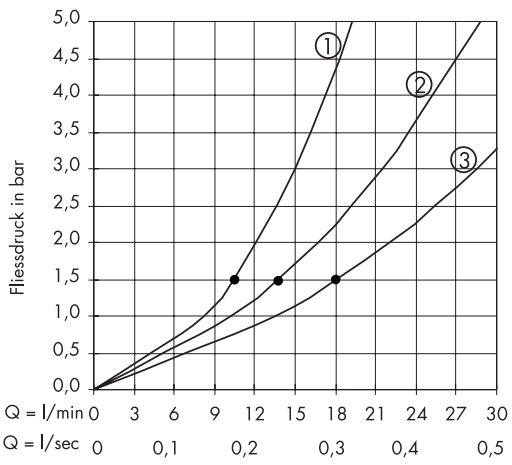
Indicación de seguridad para la conexión del DP Prestige EL 40 con iluminación:
Para la conexión eléctrica del panel de ducha sólo hace falta una caja de enchufe. La alimentación eléctrica de la iluminación proviene de un transformador externo.

La instalación de la caja de enchufe ha de ser efectuada exclusivamente por un electricista especializado. La alimentación eléctrica completa se realiza a través de una toma de corriente alterna de 230 V/50 Hz y ha de estar protegida por un interruptor diferencial bipolar con una corriente de defecto de 30 mA.

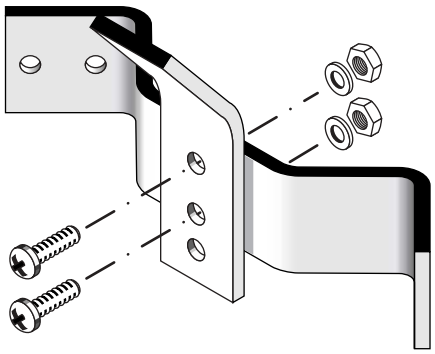
Para la instalación eléctrica han de tenerse en cuenta las correspondientes normas nacionales vigentes. Los trabajos de instalación y comprobación han de ser efectuados por electricistas especializados autorizados. Todos los trabajos.

La potencia del transformador externo es de 50 VA. Para el tendido del cable de alimentación eléctrica se debe usar un tubo vacío con un diámetro interior mínimo de 25 mm. Se debe instalar el transformador en la zona seca (zona de protección 3). El cable incluido posibilita la instalación del transformador hasta una distancia máxima de unos 7m del panel de ducha. El transformador debe estar accesible en cualquier momento. No se debe sustituir un cable de conexión defectuoso ya que, entonces, el transformador no debe ser usado.

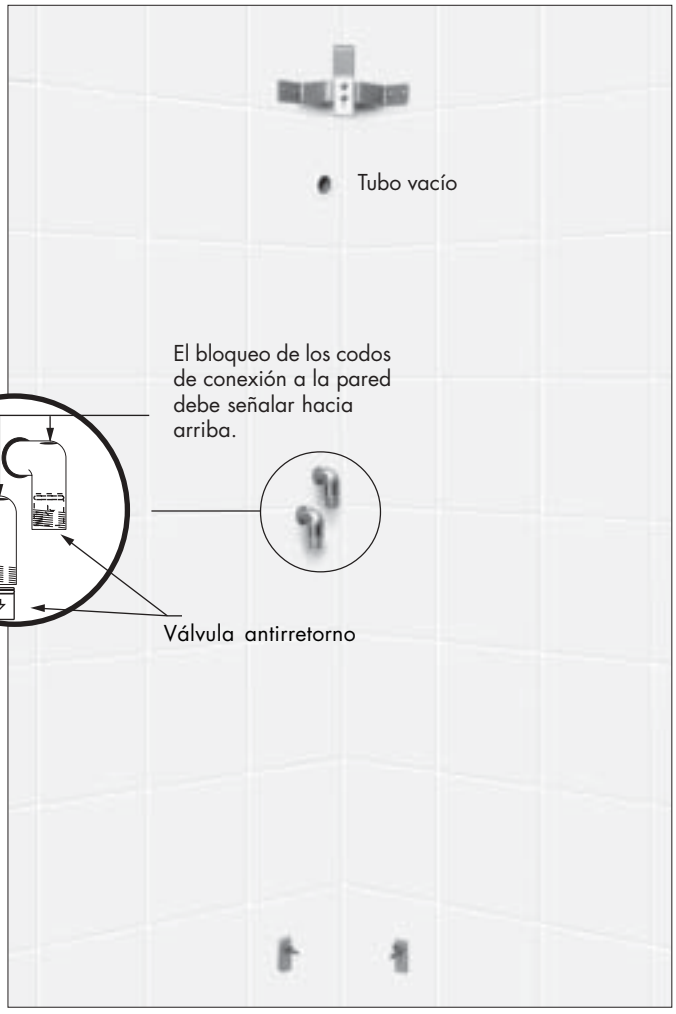
Mantenimiento
Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



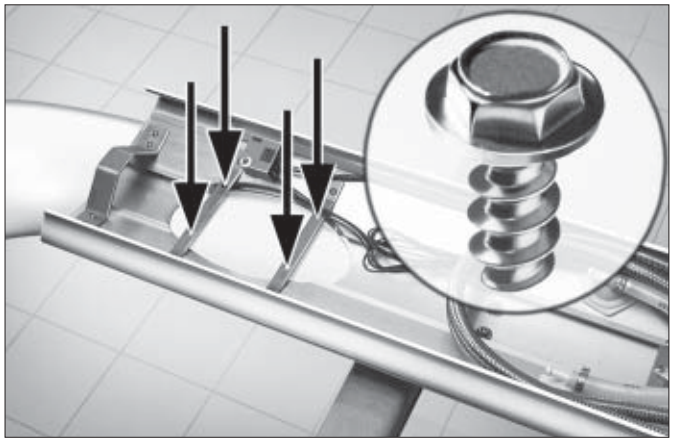
Mínimo • para el correcto funcionamiento.



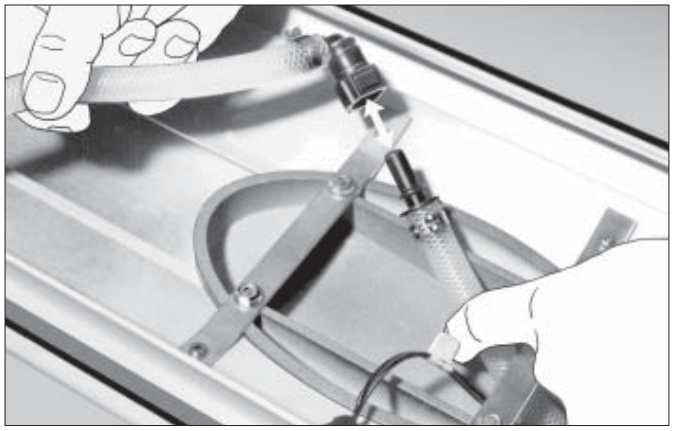
Sellar todos los taladros con silicona sin ácido acético



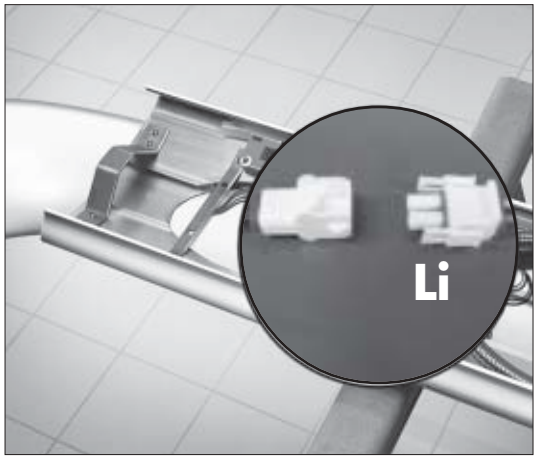
Montar el baldaquín



1 Fijar el baldaquín con 4 tornillos de sujeción (de 8 mm).

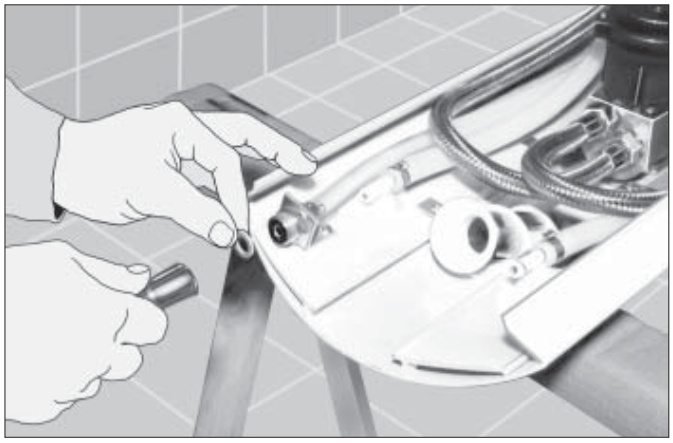


2 Unir las conexiones de las duchas fijas.

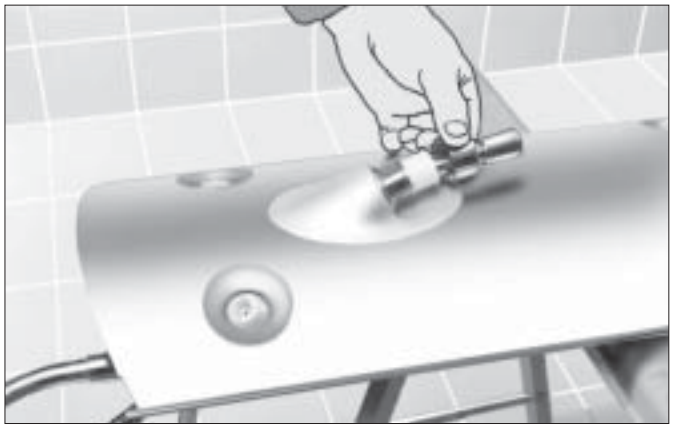


3 Conectar la luz del baldaquín.

Montar la manguera de la teleducha



1 Unir la flexo de la teleducha con el panel.



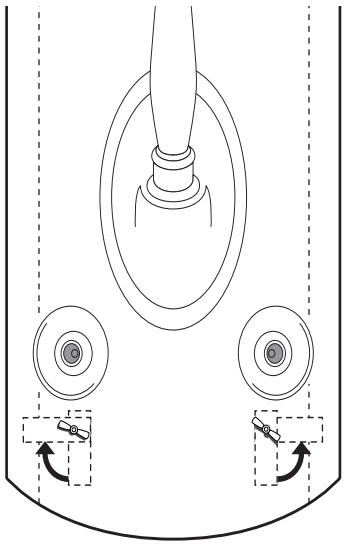
2 Pasar el extremo de el flexo, atornillar.

Montaje en rincón: Pegar la obturación de goma.

2 Colgar el panel, conectar el agua, abrir el codo de empalme, realizar una prueba de estanqueidad (El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor).

3 Pasar el cable de 12 V por el tubo vacío y conectar el transformador. Para un mejor mantenimiento debería quedar aprox. 1 m de cable detrás del panel.

1 Ajustar la distancia entre los estribos de apriete y la pared con la tuerca de mariposa a unos 10 mm.

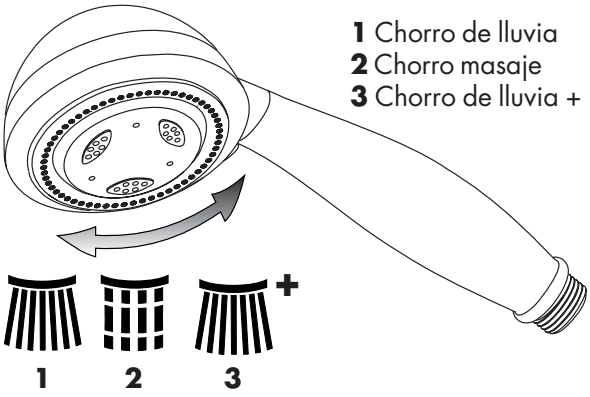


2 Girar el estribo de apriete 90°, apretar la tuerca de mariposa.

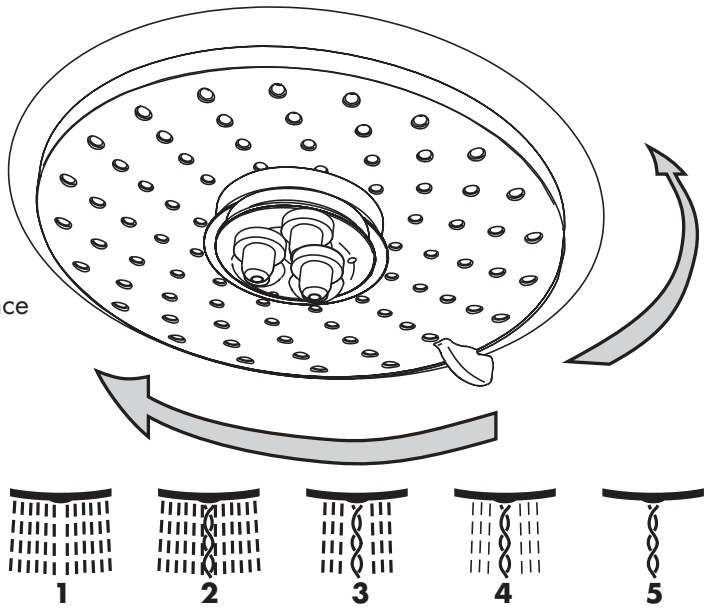
1 Montar la bandeja de cristal.

2 Conectar la teleducha Mistral (insertar una junta con filtro).

Funciones de la ducha



1 Chorro de lluvia
2 Chorro masaje
3 Chorro de lluvia +



1 Raindance
2 Mix 1
3 Balance
4 Mix 2
5 Whirl

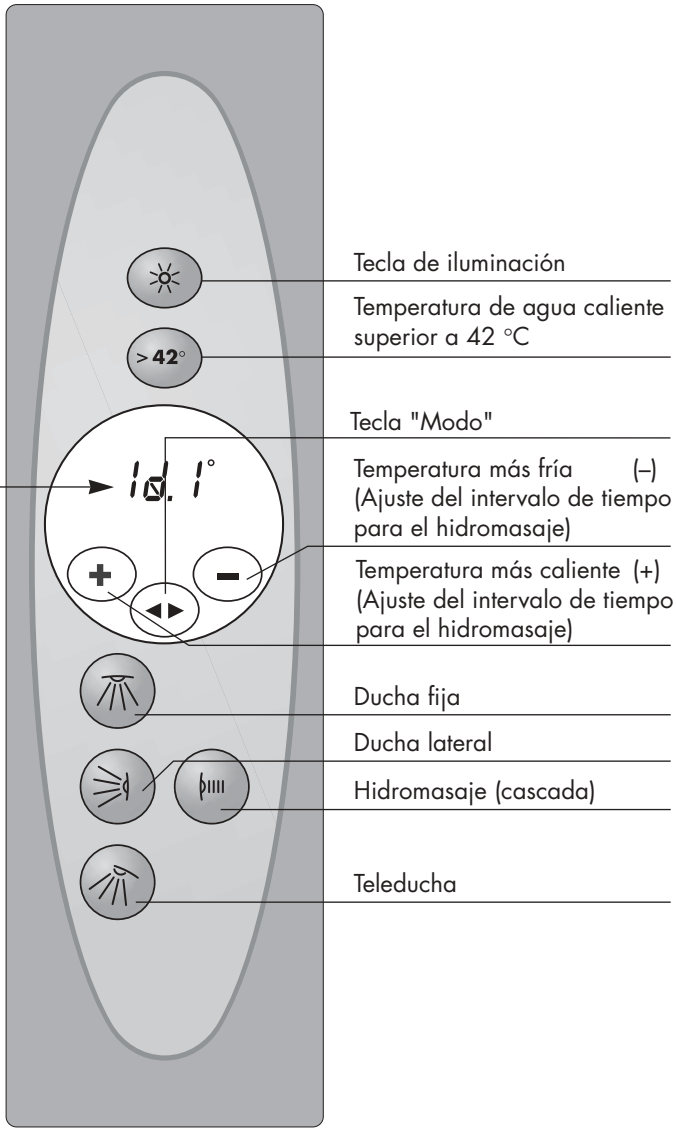
Electrónica de confort K4

Visualización en pantalla
Modo normal

Id.1: Si la instalación es abastecida con corriente, aparece la indicación Id:1. Al poco tiempo, el código para la configuración de la instalación es representado como combinación numérica de tres dígitos, p.ej.
031:
Esta combinación numérica representa la configuración de la instalación reconocida por el sistema. Al poco tiempo después de aparecer dicha combinación numérica, se representan, estando activa la iluminación de fondo del LCD, los dispositivos detectados que pueden ser operados.

Seguidamente aparecerá, respectivamente, un punto intermitente dentro de los componentes de la instalación que pueden ser operados:

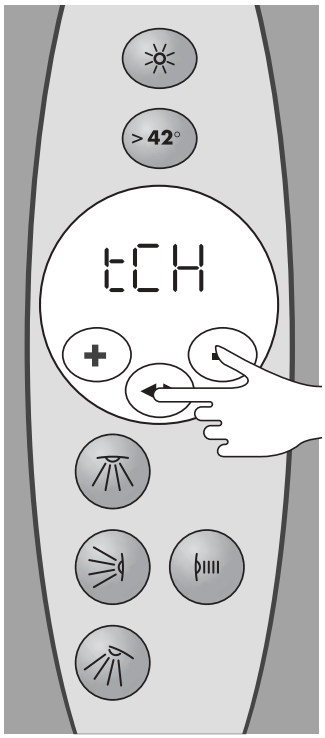
Ahora la instalación se encuentra en estado "sleep" (DES.). La iluminación de las teclas, la iluminación del display y la instalación completa están desconectadas. Ahora es posible volver a poner el aparato en estado "stand-by" (disponibilidad), accionando una tecla cualquiera.



Electrónica de confort K4

Adaptación del motor
Después de la puesta en servicio del panel de ducha deberá efectuarse una adaptación del motor, lo que significa que el panel de ducha es adaptado a las respectivas condiciones domésticas. Estas dependen del tipo de calefacción, y de la temperatura de agua disponible. **Atención:** estas especificaciones también pueden cambiar posteriormente en caso de instalar o transformar la calefacción o de modificar la temperatura de agua.

...así de sencillo se hace:
El panel de ducha debe encontrarse en estado "standby" (el display está retroiluminado, ninguna función activa). Durante la adaptación del motor, se activa automáticamente la teleducha.



Seguidamente, pulsar primero la tecla **>42° ( )** y **adicionalmente** la tecla **Ducha lateral ( )** hasta que aparezca **tCH** en el display.

A continuación pulsar la tecla **Modo ( )**: la adaptación del motor se ejecuta automáticamente. Esta dura unos *7* minutos.

Una vez realizada la adaptación del motor, aparecerá **C** en el display.

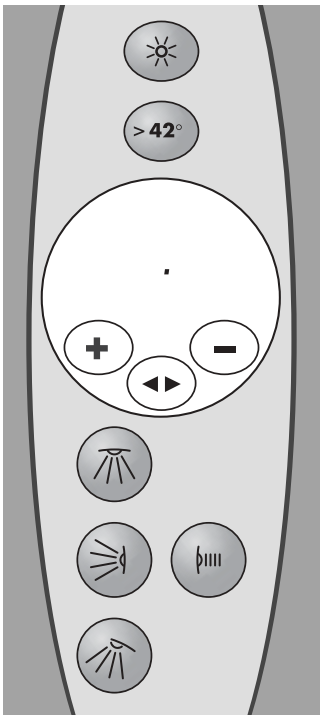
Con la tecla **Modo ( )** se almacena la adaptación del motor.

Atención:
Sale agua: ¡Por este motivo debe prestarse atención a la posición de la teleducha!

La adaptación del motor puede interrumpirse con la tecla **>42° ( )** (en este caso rige la última curva de ajuste de fábrica válida).

Apagar y encender la luz
La iluminación de la ducha puede encenderse y apagarse con la **tecla de iluminación ( )**.

La iluminación se apaga automáticamente después de la ducha. Ajuste de fábrica: 2 min., individualmente ajustable a 1 – 50 min.



Cómo ducharse
La instalación se encuentra en estado "sleep" (DES.). Esto es indicado por un punto intermitente en el display. Accionando una tecla cualquiera, la instalación pasa al modo "stand-by" (disponibilidad).

Ahora está retroiluminado el display, la iluminación de fondo de las teclas está atenuada. El sistema de control está listo para funcionar.

Pulsando, seguidamente pueden activarse uno o dos tipos de duchas. La iluminación de fondo de las teclas es clara. Las teclas oscuras no pueden seleccionarse. El volver a pulsar una tecla activa vuelve a reponer la misma a su estado inicial y facilita la selección de otro tipo de ducha.

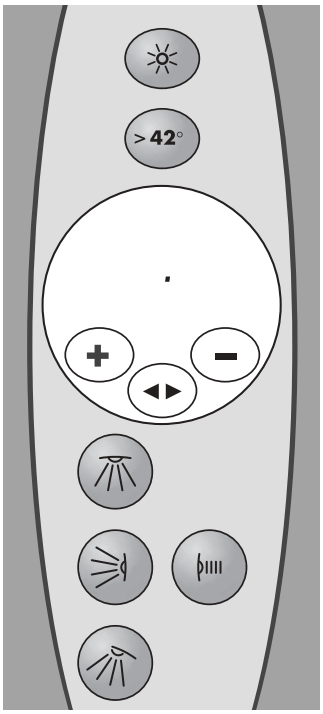
Ejemplos de combinaciones de duchas:

Ejemplo 1: ,
Ducha fija y duchas laterales
Ejemplo 2: ,
Teleducha y duchas laterales
Ejemplo 3: ,
Ducha fija y teleducha

Ajuste de la temperatura
Con las teclas **+/- (** y **)** puede ajustarse la temperatura. Para temperaturas superiores a 42 °C (protección contra escaldaduras): Pulsar simultáneamente las teclas **+ (** **)** y **>42° (** **)**.

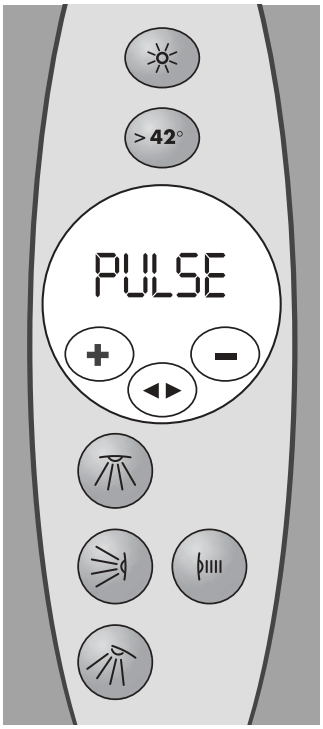
Volver a pulsar la tecla **Modo (** **)**: Retorno al ajuste de temperatura **>42**°.

Protección contra escaldaduras:
La protección contra escaldaduras impide el ajuste de temperaturas superiores a 42 °C.

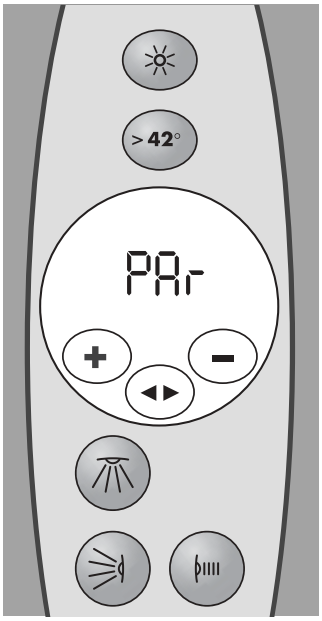


Hidromasaje (Cascada)
Activar en primer lugar las duchas laterales **(** **)**. Seguidamente debe pulsarse la tecla **Hidromasaje (** **)**. Las parejas de duchas laterales inferior y superior están conectadas en paralelo. La cascada alterna automáticamente entre estas 4 duchas y las duchas laterales centrales.

Nota: Los cambios de temperatura durante el hidromasaje potencian el efecto estimulante sobre la circulación.



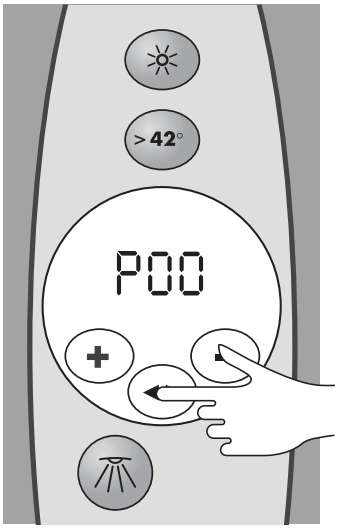
Una modificación de los intervalos se efectúa pulsando la tecla **Modo (** **)**.
En el display aparece la palabra "Pulse", seguida de un número. Este indica la duración del intervalo en segundos. Con las teclas **+/-** **(** **y** **)** puede ajustarse la duración del intervalo entre 1 y 50 segundos.



Activar/modificar opciones del programa (ajustes de fábrica)

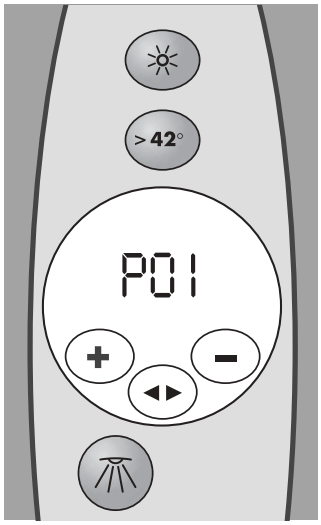
Límite de reposición superior

Entrar en el menú del programa: Pulsar la tecla **>42° (>42°)** y la tecla de **iluminación (☼)** durante al menos 5 segundos, hasta que en el display aparezca **PAr.** Seguidamente accionar la tecla **Modo (◄►)**. A continuación el display indica P00. Volviendo a pulsar la tecla **Modo (◄►)** aparecerá el valor de 42 °C. Por medio de las teclas **+/-** puede ajustarse el valor entre los límites de 32 °C y 42 °C.



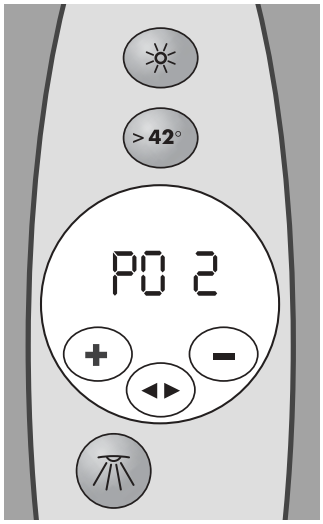
Para guardar el ajuste deberá accionarse la tecla **Modo (◄►)**. El display indica P00.

Los límites de reposición superior e inferior determinan el margen admisible para la **temperatura de ducha inicial**. Si al desconectar el panel de ducha está ajustada una temperatura fuera del margen admisible, el sistema fijará una temperatura de 39 °C al volver a ducharse. Durante la ducha la temperatura podrá elegirse libremente en todo momento.



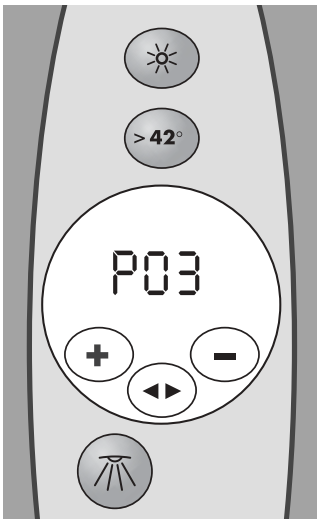
Límite de reposición inferior

Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P01.** Pulsar la tecla **Modo (◄►)**Aparecerá el valor de 32 °C. Con las teclas **+/- (⊕ y ⊖)** puede ajustarse el valor entre los límites de 10 °C y 32 °C. Para almacenarlo debe pulsarse la tecla **Modo (◄►)**. El display indica: **PO1**



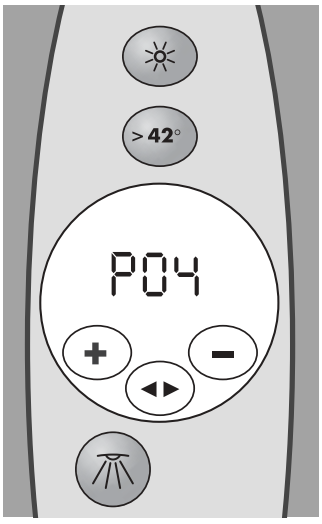
Límite de ajuste superior

El límite de ajuste superior es la mayor temperatura seleccionable durante la ducha. Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P02.** Pulsar la tecla **Modo (◄►)**: Aparecerá el valor de 55 °C. Con las teclas **+/- (⊕ y ⊖)** puede ajustarse el valor entre los límites de 40 °C y 60 °C. Para almacenarlo debe pulsarse la tecla **Modo (◄►)**. El display indica: **PO2**



Tiempo de desconexión automática de la función de ducha

(Determina el tiempo después del cual el sistema de control regresa al modo "stand-by".)
Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P03.** Pulsar la tecla **Modo (◂▸)**Aparecerá el valor de 15 min. Con las teclas **+/- (⊕ y ⊖)** puede ajustarse el valor entre los límites de 1 min. y 50 min. Para almacenarlo debe pulsarse la tecla **Modo (◂▸)**.
El display indica: **PO3**



Desconexión automática de la iluminación

(Este es el tiempo después del cual la iluminación de la ducha se desconecta automáticamente. Esta se efectúa después de haberse desconectado todas las duchas.)
Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P04.** Pulsar la tecla **Modo (◂▸)**: Aparecerá el valor de
2 min. Con las teclas **+/- (⊕ y ⊖)** puede ajustarse el valor entre los límites de 1 min. y 50 min. Para almacenarlo debe pulsarse la tecla **Modo (◂▸)**.
El display indica: **PO4**

Código de configuración

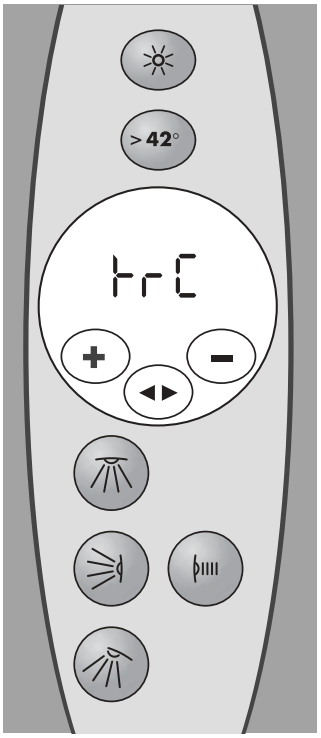
(Este le informa al técnico de mantenimiento sobre los aparatos conectados. El código no puede modificarse.)
Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P05.** Pulsar la tecla **Mode (◂▸)**: Aparecerá un código de configuración de tres dígitos.

Código de software

(Este le informa al técnico de mantenimiento sobre el software utilizado. El código no puede modificarse.)
Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P06.** Pulsar la tecla **Modo (◂▸)**: Aparecerá un código de software de tres dígitos.

Adaptación de curva

(Para determinar la adaptación automática de la curva.)
Con la tecla **+ (⊕)** se llega a la siguiente opción de programa **P07.** Pulsar la tecla **Modo (◂▸)**: Aparecerá el valor 1.
Con las teclas **+/- (⊕ o ⊖)** puede ajustarse el valor 0 = (No) ó 1 = (Sí). Para almacenarlo debe pulsarse la tecla **Modo (◂▸)** button to save the setting.
El display indica: **P07**



Salida del menú del programa
(La salida es posible en todo momento y sin guardar datos nuevos.)
La salida del menú del programa se efectúa pulsando la tecla **>42° (>42°)**.

Restablecer los ajustes de fábrica de los valores de programa
(Reposición de todos los valores del programa a los ajustes de fábrica.)
Pulsar las teclas **>42° (>42°)** y **Ducha fija ( )** durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca **RES** en el display (para cancelar el proceso: volver a pulsar la tecla **>42° (>42°)**).
Pulsar la tecla **Modo ( )**: Se ejecuta el proceso de reset.

Restablecer los ajustes de fábrica para la temperatura/las curvas características del mezclador
(Reposición de todos los valores de la configuración de la instalación a los ajustes de fábrica.)
Pulsar las teclas **>42° (>42°)** e **Hidromasaje ( )** durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca **trC** en el display (para cancelar el proceso: volver a pulsar la tecla **>42°**).
Pulsar la tecla **Modo ( )**: Se ejecuta el proceso de reset.

Avisos / Mensajes de fallo

Aparte de las indicaciones normales como p.ej. la temperatura de agua, el sistema de control K4 también visualiza avisos y mensajes de fallo. Los avisos y mensajes de fallo se distinguen de la siguiente manera:

Los **avisos** (p.ej. **A01**) señalizan unos estados de funcionamiento inusuales. El respectivo estado de funcionamiento puede resultar en una cierta limitación del confort, **pero es posible continuar duchándose.**

Los **mensajes de fallo** (p.ej. **F01**) también señalizan unos estados de funcionamiento inusuales. Sin embargo y al contrario del aviso, la ducha es completamente interrumpida hasta que se elimine el fallo. De este modo se excluye todo riesgo para el usuario.

¿Qué hacer si aparece un aviso o mensaje de fallo en el display?

Anote la combinación de letras y cifras que puede leerse en el display.

Cuando contacte a la correspondiente empresa sanitaria especializada, comunique la combinación numérica y, si es posible, la causa pertinente que se explica en la siguiente lista.

El servicio técnico en seguida estará al tanto y podrá resolver rápidamente la avería de funcionamiento detectada.

Relación de posibles avisos / mensajes de fallo en el display K4:

Aviso		**Posible causa**
A01	Corriente insuficiente del motor del termostato	Rotura de línea, conexión enchufable
A03	Corriente excesiva del motor del termostato	Unidad de regulación dura
A05	Resistencia insuficiente del potenciómetro del termostato	Rotura de línea, conexión enchufable del motor
A07	Resistencia excesiva del potenciómetro del termostato	Rotura de línea, conexión enchufable del motor
A11	Valores no razonables del sensor de temperatura	Rotura de línea, conexión enchufable, sensor de temperatura defectuoso
A15	Adaptación interrumpida (error en la adaptación del motor)	Temperatura de agua caliente insuficiente o agua caliente insuficiente

Mensaje de fallo		**Posible causa**
F01	Teclado 1 no responde	Teclado defectuoso
F03	Módulo de expansión no responde	Módulo de expansión defectuoso
F09	Error de controlador	Aparato básico defectuoso
F14	Corriente, temperatura del motor excesiva, Temperatura nominal >42 °C	Unidad de regulación dura

Español

Recomendación de limpieza para productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza.

Detergentes para griferías y duchas

Para quitar restos de cal, detergentes que contienen ácidos, a veces son indispensables.
Para el mantenimiento de las griferías y las duchas en principio hay que seguir ciertos consejos

- usar solo detergentes previstos específicamente para este campo de aplicación – p. Ej. "Líquido anticalcáreo" de Hansgrohe **(A)**, que se puede adquirir en tiendas.
- no apliquen detergentes que contengan ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.
- detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- no se deben utilizar detergentes conteniendo cloro, decolorante y lejía. No es aconsejable, en principio, combinar detergentes.
- detergentes para la vajilla o para el suelo, utensilios abrasivos o paños de microfibras dañan los materiales.

Limpieza de griferías y duchas

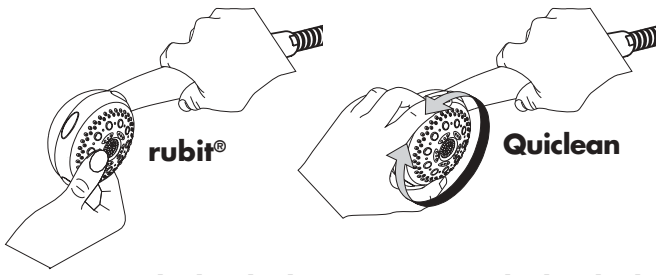
Se tienen que seguir las sugerencias de empleo de los fabricantes de detergentes.
Generalmente hay que considerar que

- la limpieza tiene que ser realizada según las necesidades.
- la dosificación y el tiempo que haga su efecto deben ser ajustados a las necesidades específicas de los objetos, es importante que el detergente no actúe más tiempo del necesario.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la calcificación
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles (trapo, esponja) y ejecutar la limpieza así porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto del detergente.

Indicaciones importantes

Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha también pueden dañar los materiales.
Aquí también vale: Aclarar con esmero y abundantemente después del uso.
Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.

Daños que resultan de un uso inadecuado no estan incluidos en nuestra garantia.

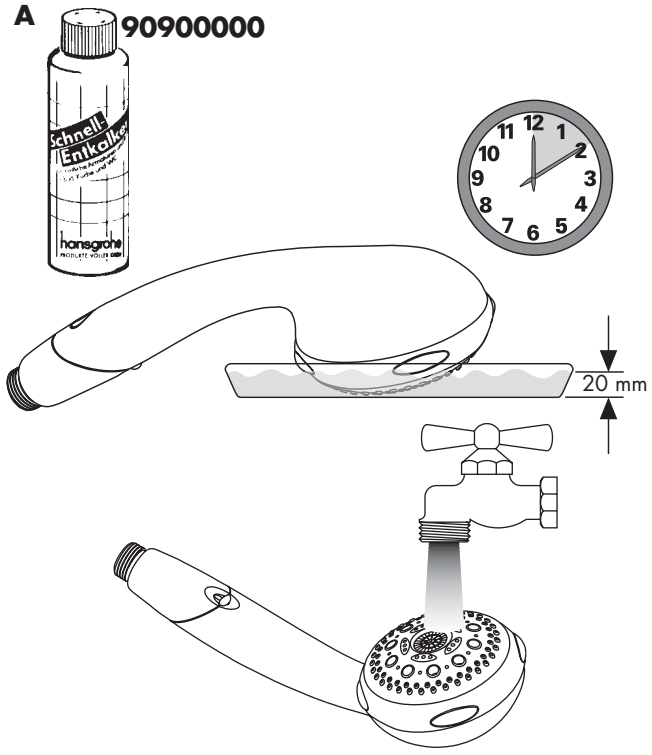


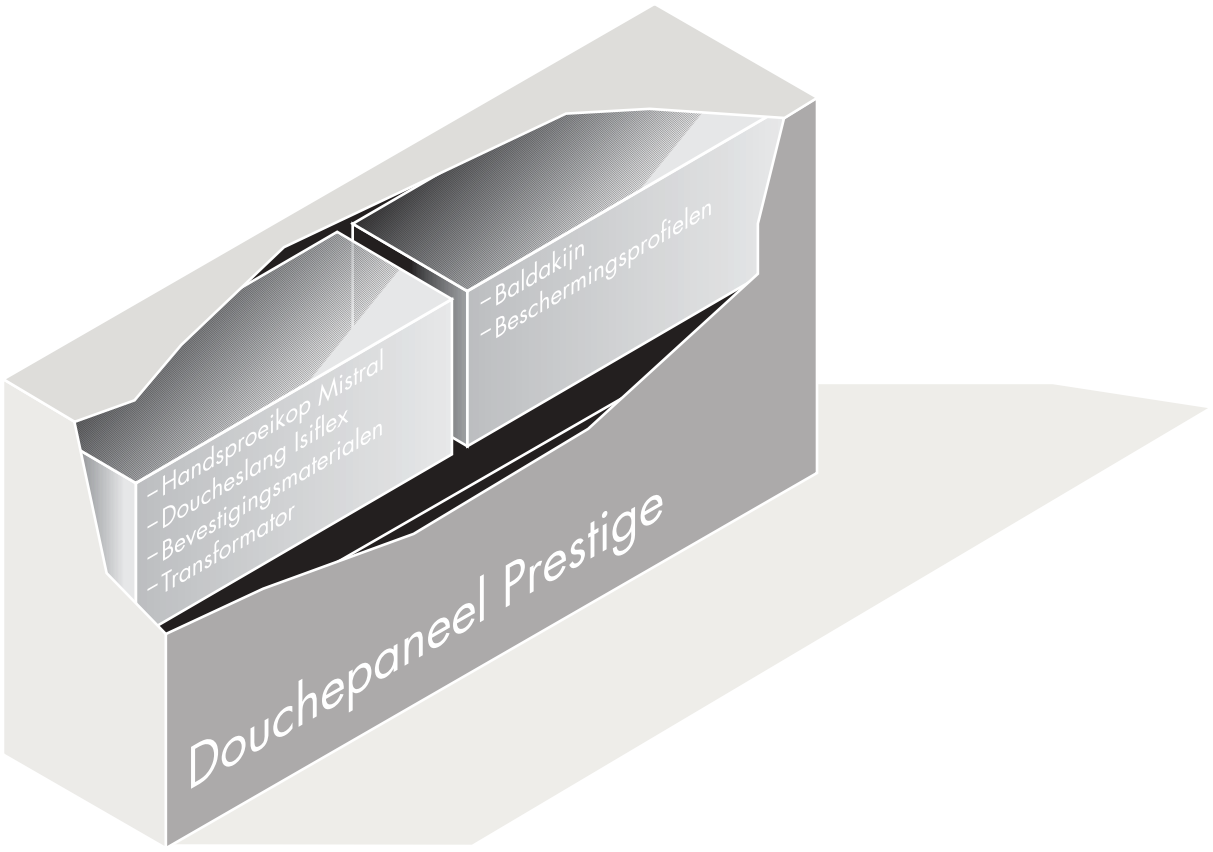
Limpieza de la ducha manual y de la ducha rociadora

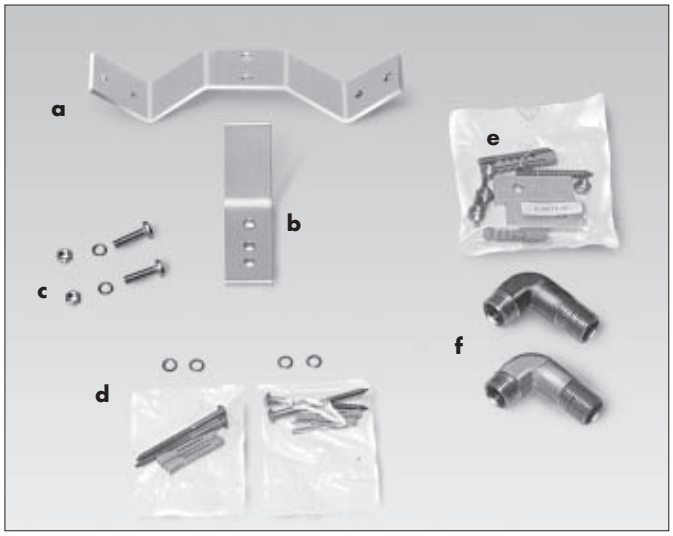
Con "rubit®", el sistema de limpieza manual, se pueden eliminar restos de cal en los formadores de chorro, fregándolos simplemente.

Limpieza de la ducha manual

Teleducha con "Quiclean", el sistema de limpieza contra cal. Al cambiar los tipos de chorro, pequeñas espigas eliminan los depósitos de cal.







Bevestigingsmaterialen

a	Bevestigingsbeugel
b	Bevestigingshaak
c	Bouten met moeren en volgplaatjes (bevestigingsbeugel/ bevestigingshaak)
d	Schroeven bevestigingsbeugel
e	Klembeugel, schroeven
f	Aansluitknieën
	Transformator inclusief 7 m aansluitkabel

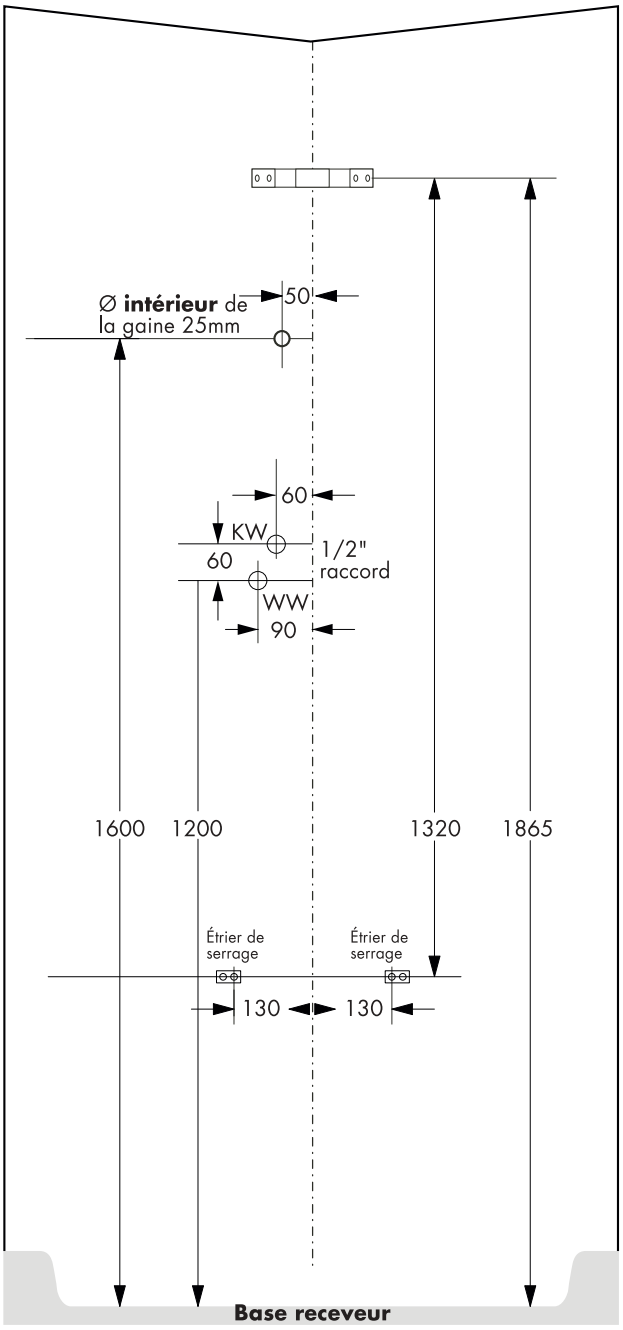
Montagematen

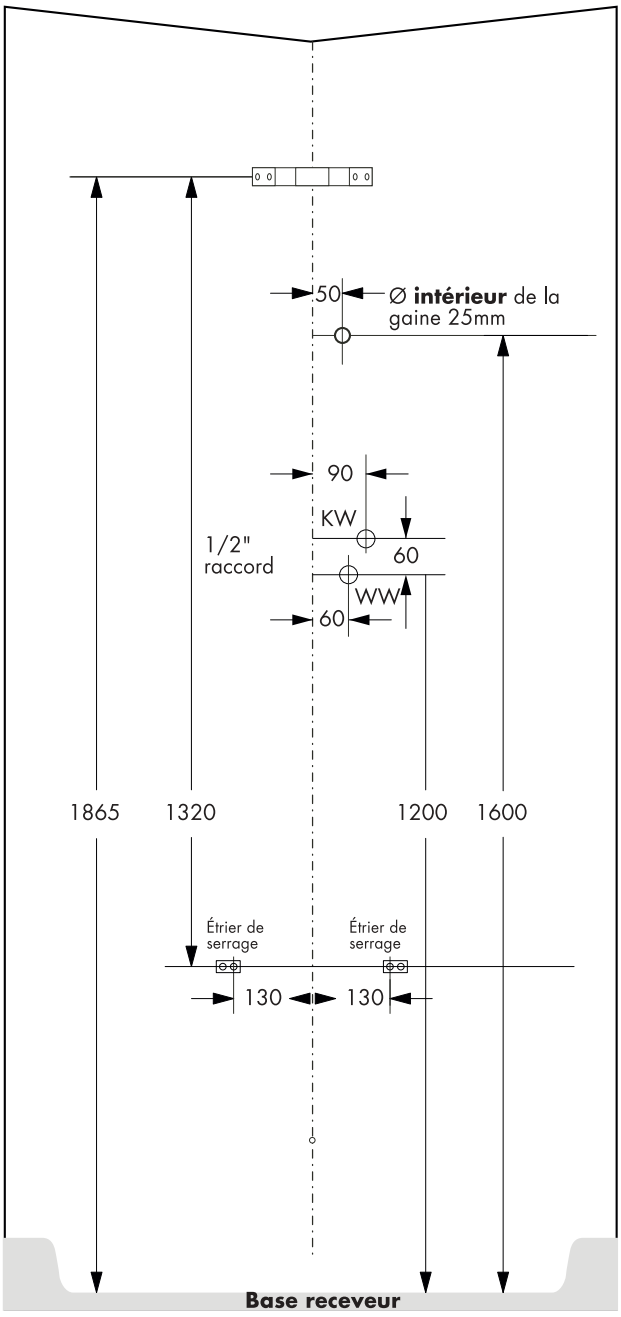
De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800mm groot, en moeten mogelijk aangepast worden.
Let erop dat indien de montagehoogte gewijzigd wordt, de minimaal benodigde opbouwhoogte van tenminste 2170mm vanaf douchebak stavlak / afgewerkte vloer veranderd, en tevens de aansluitmaten hierop moeten worden aangepast.

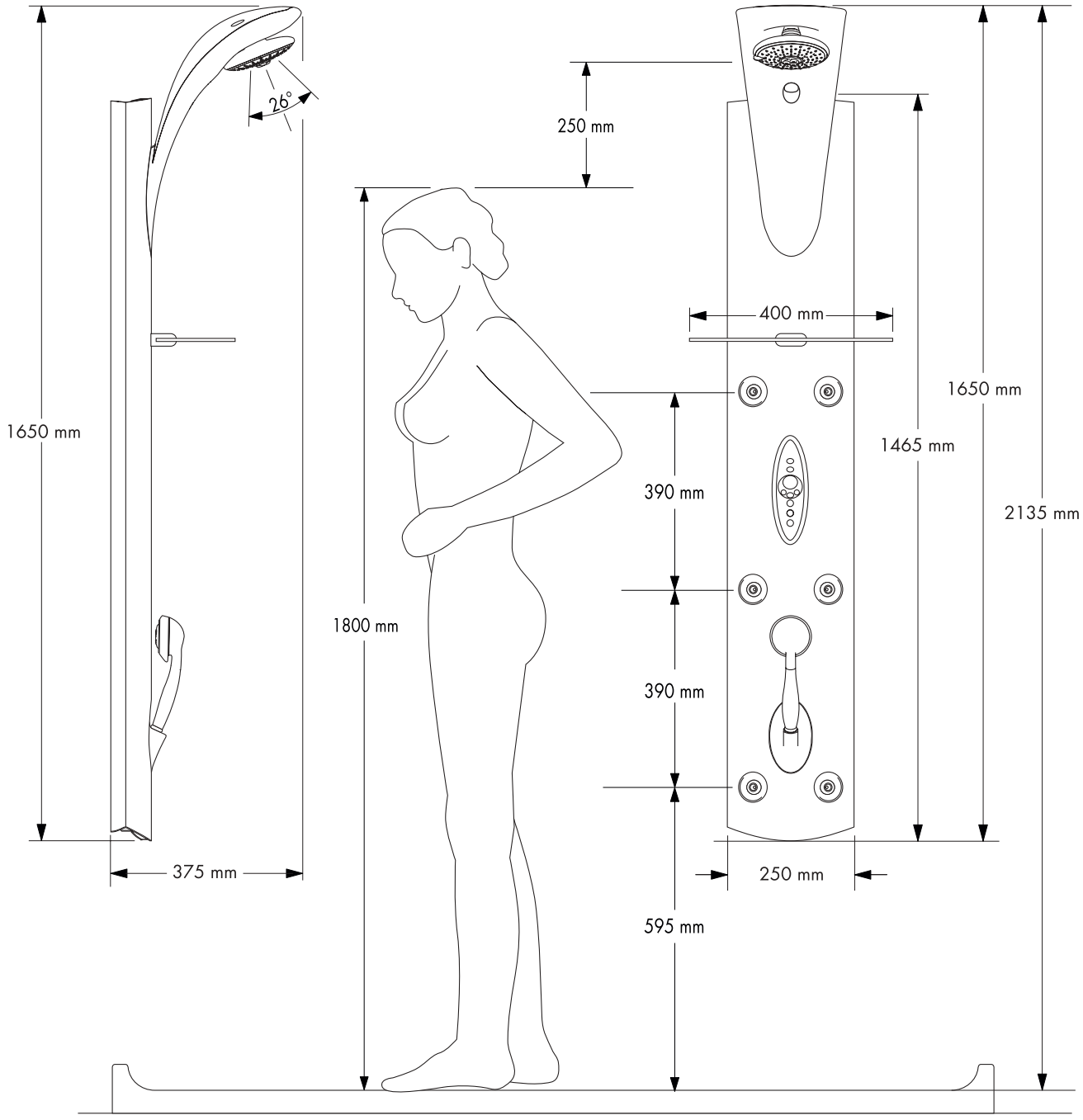
Tekening met maataanduiding hoekmontage Aansluitingen links

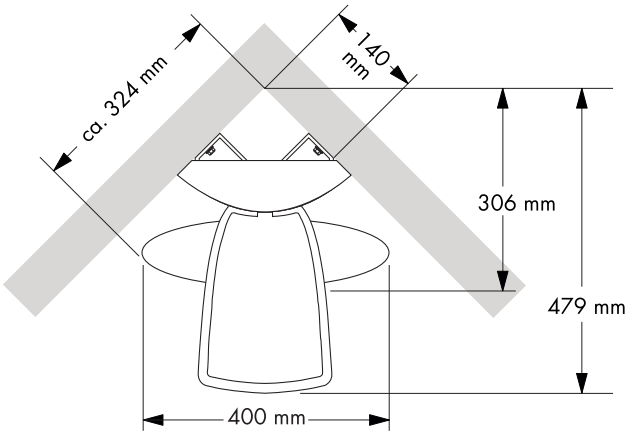
Tekening met maataanduiding hoekmontage Aansluitingen rechts

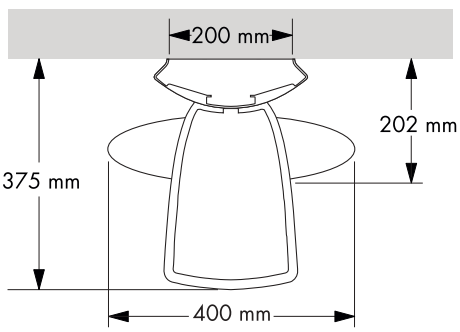
Vereiste minimale hoogte van 2170 mm vanaf het stavlak in de douchebak voor begin van de montage controleren

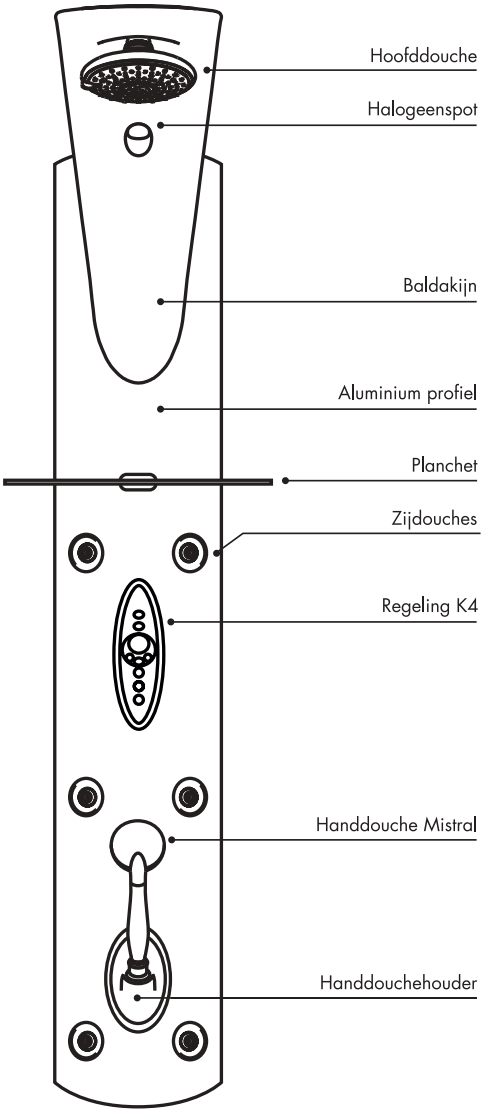





26°
1650 mm
375 mm
250 mm
1800 mm
400 mm
1650 mm
1465 mm
2135 mm
390 mm
390 mm
595 mm
250 mm


ca. 324 mm
140 mm
306 mm
479 mm
400 mm


200 mm
202 mm
375 mm
400 mm



Technische gegevens

Minimale stromdruk	1,5 bar
Gebruiksdruk	max. 10 bars
Geadviseerde gebruiksdruk	2 – 5 bars
Testdruk	16 bars
Heetwatertemperatuur	max. 70 °C
Temperatuurschaal	20 – 60 °C
Veiligheidsblokkering	38 °C

Doorvoercapaciteit bij 3 bars

Handdouche (1)	15 l/min
Zijdouches, 6 stuks (2)	22 l/min
Hoofddouche	14 l/min
Hoofddouche + zijdouches	28 l/min
Hoofddouche + Handdouche	23 l/min
Handdouche + zijdouches (3)	29 l/min

Doorstroomtoestellen:
Het douchepaneel kan niet in combinatie met hydrolisch, electronisch of thermisch gestuurde doorstroomtoestellen toegepast worden.

Drukverschillen:
De drukken tussen de koud- en warmwater aansluitingen dienen te worden gejusteerd.

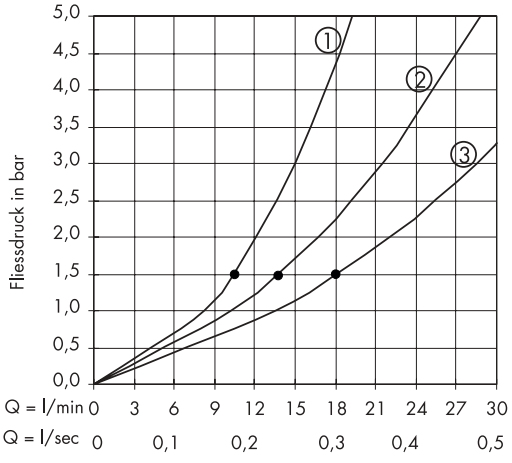
Veiligheidsaanwijzing voor de aansluiting DP Prestige EL 40 met verlichting:
Voor de elektrische aansluiting van het douchepaneel heeft u alleen een stopcontact nodig. De stroomvoorziening van de transformator gebeurt via een externe transformator.

Het stopcontact mag uitsluitend door de specialist, uw elektricien, worden geïnstalleerd. De gehele stroomvoorziening loopt via een wisselstroomaansluiting van 230 V/50 Hz en dient door een tweepolige FI-schakelaar met 30 mA foutstroom te worden beschermd.

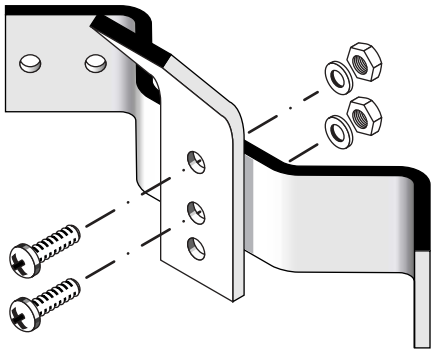
Bij de elektro-installatie dienen de betreffende VDE-, landelijke en EVU-voorschriften van de op dat moment geldende versie in acht te worden genomen. De installatie- en controlewerkzaamheden dienen door de bevoegde electriciens te worden uitgevoerd, met inachtneming van VDE 0100 deel 701. Alle werkzaamheden aan het douchepaneel mogen alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Het transformatorvermogen van de externe transformator bedraagt 50 VA. Voor het leggen van de stroomvoorzieningskabels dient een lege buis met een inwendige diameter van minstens 25 mm te worden gebruikt. De transformator dient op een droge plaats (beschermzone 3) te worden geïnstalleerd. Met de bijgevoegde kabel kan de transformator tot maximaal ca. 7 meter van het douchepaneel vandaan worden geïnstalleerd. De transformator dient te allen tijde bereikbaar te zijn. EPlatzhalter für neues en beschadigde aansluitkabel kan niet worden vervangen. De transformator mag in dit geval niet meer worden gebruikt.

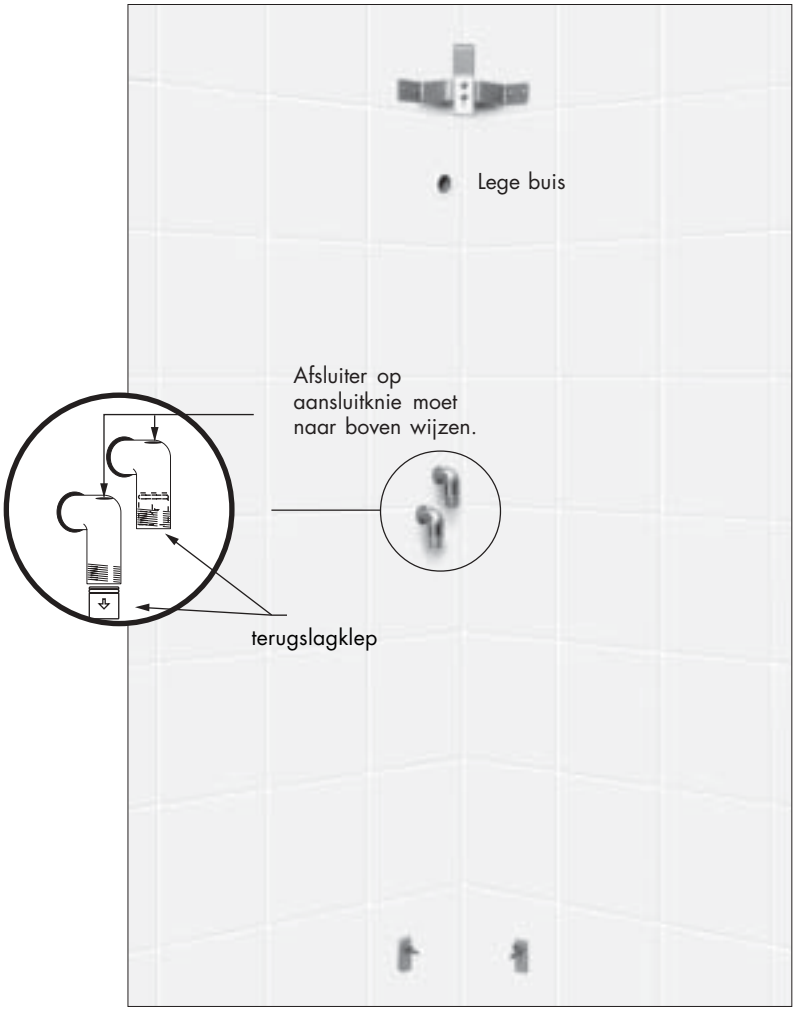
Onderhoud
Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).



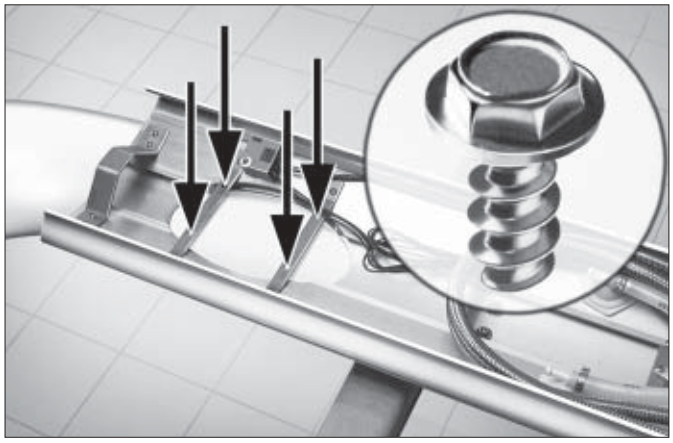
Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.



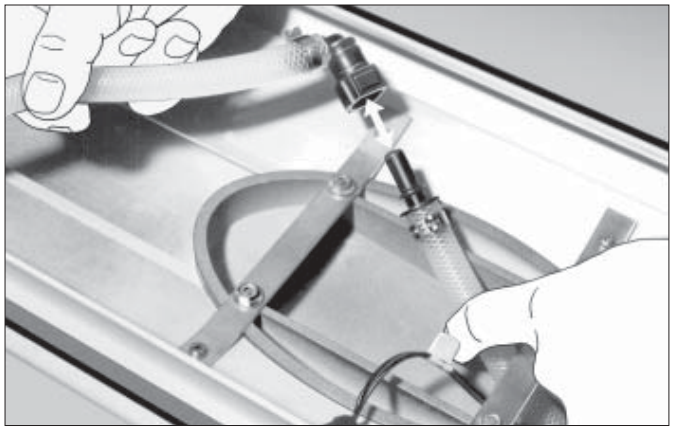
Alle boorgaten met zuurvrije siliconenkit afdichten



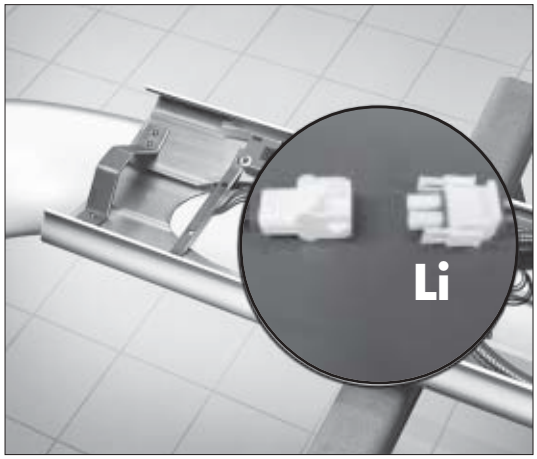
Baldakijn monteren



1 Bevestig de baldakijn met 4 bevestigingsschroeven.

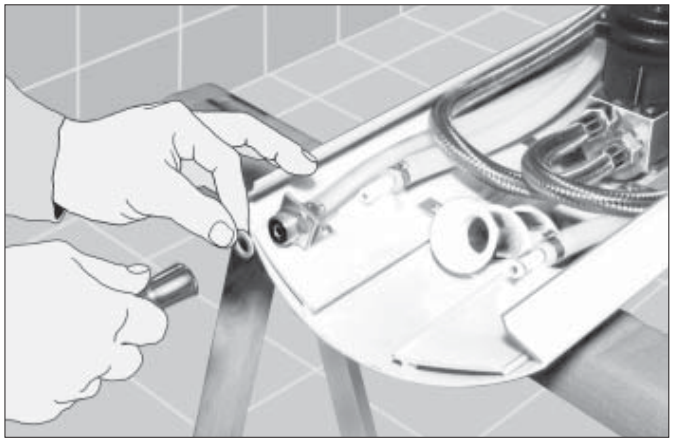


2 Verbind de doucheslangen.

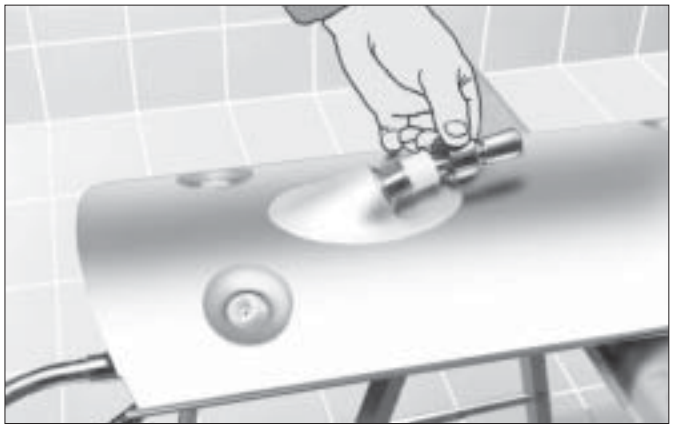


3 Sluit het licht van de baldakijn aan.

Doucheslang monteren



1 Verbind de doucheslang met het paneel.



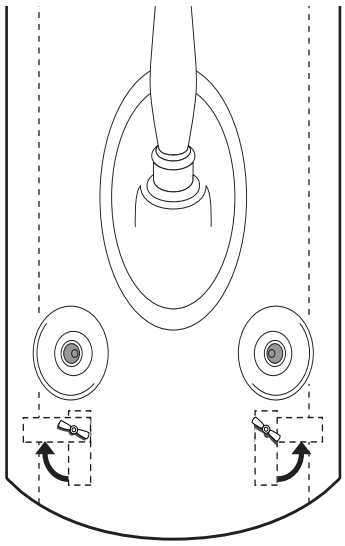
2 Schuif het slanguiteinde erdoor en draai het vast.

Hoekmontage: rubberafdichting opplakken.

2 Hang het paneel op, sluit het water aan en open de aansluitinghoek, voer een lekkagetest uit (Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!).

3 Leid de leiding van 12 V door de lege buis en sluit de transformator aan. Voor een goede bediening dient zich ca. 1 m kabel achter het paneel te bevinden.

1 Stel de afstand tussen de bevestigingsbeugel en de wand met een vleugelmoer op ca. 10 mm in.

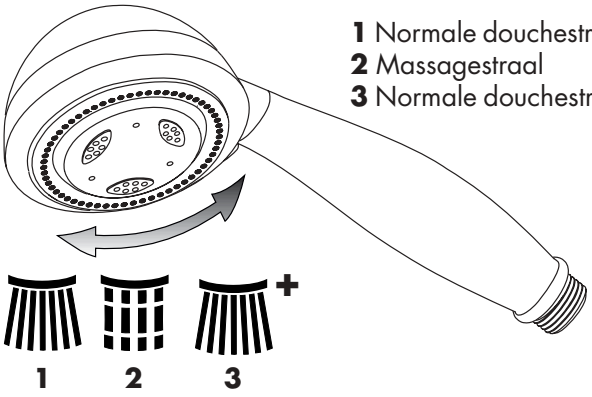


2 Zwenk de klembeugel op 90° en draai de vleugelmoer vast.

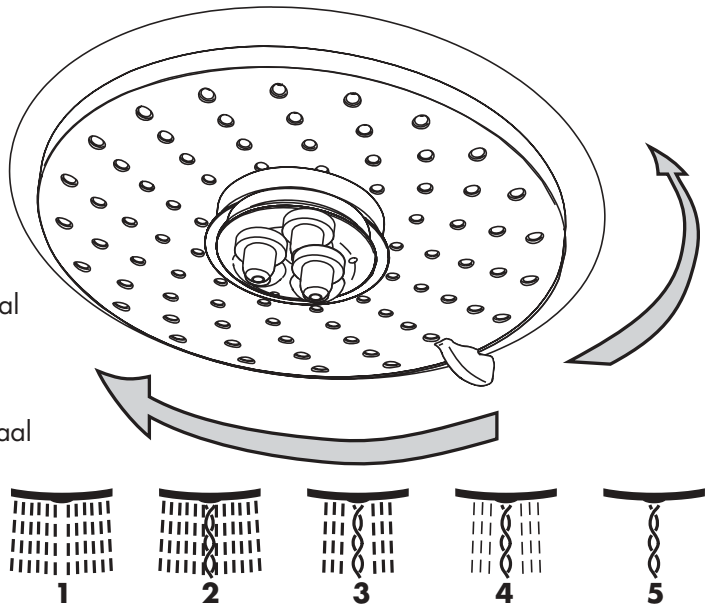
1 Monteer het glazen planchet.

2 Sluit de handdouche Mistral aan (afdichtring plaatsen).

Douchefuncties



1 Normale douchestraal
2 Massagestraal
3 Normale douchestraal +



1 Rainstraal
2 Mix 1
3 Balans
4 Mix 2
5 Whirlstraal

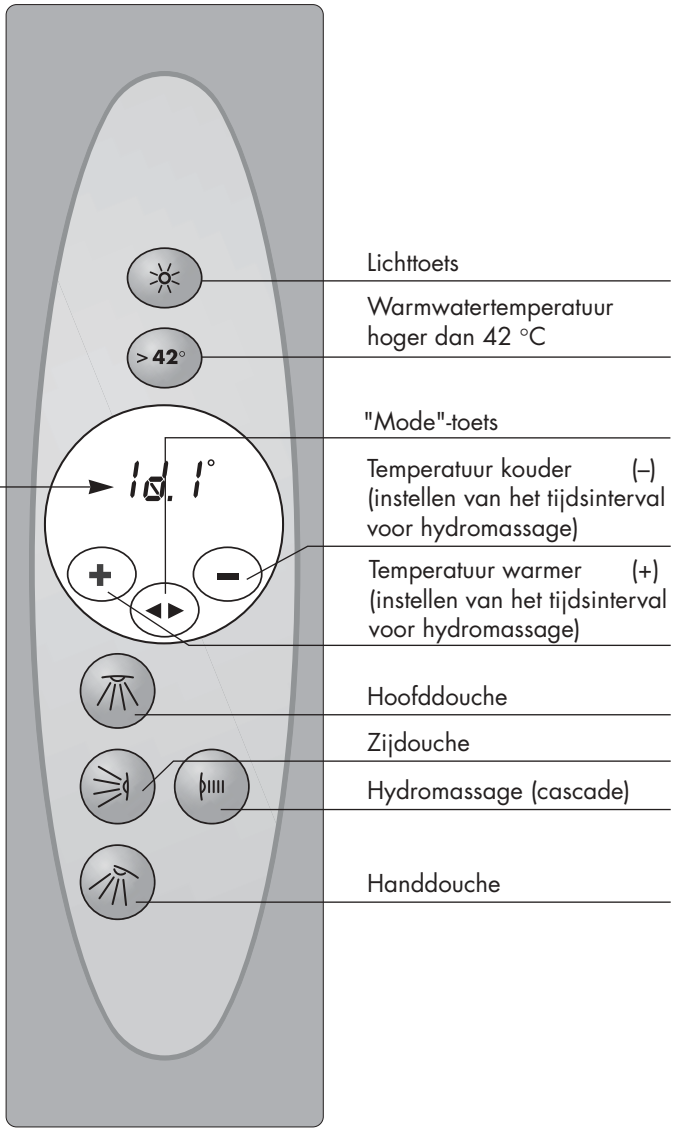
Elektronica comfort K4

Displayweergave Normale modus

Id.1: Wanneer de installatie met stroom wordt gevoed, verschijnt de weergave Id:1. Kort daarna geeft een uit drie cijfers bestaande cijfercombinatie de code van de installatieconfiguratie aan, bijv.
031 :
Achter deze cijfercombinatie gaat de door het systeem herkende installatieconfiguratie schuil. Kort nadat deze cijfercombinatie is verschenen, worden bij actieve LCD-achtergrondverlichting de gevonden bedienbare apparaten afgebeeld.

Vervolgens verschijnt een knipperende punt in alle bedienbare installatiecomponenten:

De installatie bevindt zich nu in de stand "sleep" (UIT). De toetsenverlichting, displayverlichting en de hele installatie zijn uitgeschakeld. Het apparaat kan nu door op een willekeurige toets te drukken weer in de stand "stand-by" (bedrijfsklaar) worden gebracht.



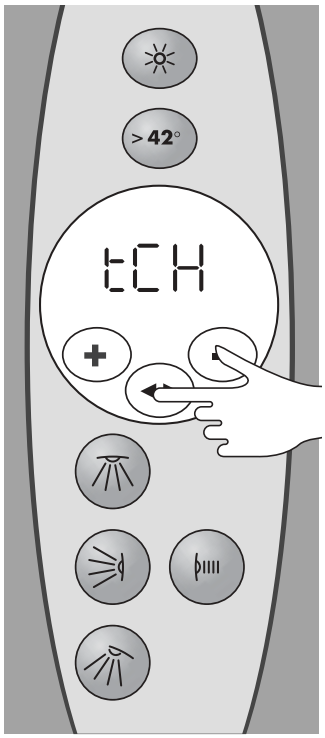
Elektronica comfort K4

Motorinstelling

Nadat het douchepaneel in bedrijf is gesteld, moet de motor worden ingesteld. Dit betekent dat het douche-paneel aan de betreffende omstandigheden ter plaatse wordt aangepast. Deze zijn afhankelijk van de manier van verwarming en de actuele watertemperatuur.
Attentie: deze waarden kunnen ook later bij het monteren of aanpassen van de verwarming of bij een wijziging van de water-temperatuur veranderen.

...en zo gemakkelijk is het:

Het douchepaneel moet in de stand "stand-by" staan (display heeft achtergrondver-lichting, geen functie geac-tiveerd). Bij het instellen van de motor wordt de handdou-che automatisch geactiveerd.



Druk eerst op de toets **>42°** **(** >42° **)** en **bovendien** op de toets **zijdouche (** **)** tot **tCH** op het display verschijnt.

Druk dan op de **Mode**-toets **(** **)**: de motor wordt nu automatisch ingesteld. Dit proces duurt ca. 7 minuten.

Wanneer de motor is inge-steld, verschijnt op het display de weergave **C.**

Met de toets **Mode (** **)** wordt de motorinstelling opgeslagen.

Licht Aan/Uit

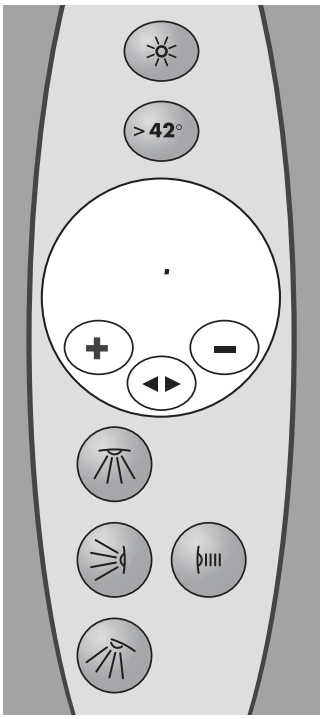
De doucheverlichting kan met de **lichttoets (** **)** worden in- resp. uitgeschakeld.

Attentie:

Er komt water naar buiten: let daarom op de stand van de handdouche!

Het instellen van de motor kan met de toets **>42° (** >42° **)** worden afgebroken (dan gelden de waarden die als laatste door de fabriek zijn ingesteld).

De verlichting schakelt na het douchen automatisch uit.
Instelling van fabriek:
2 min individueel instelbaar
1 – 50 min.

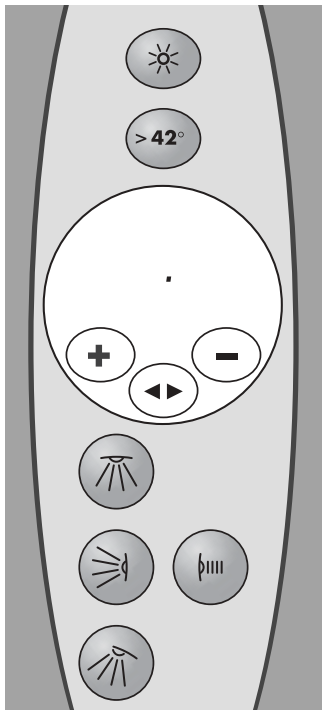


Douchen
De installatie bevindt zich in de stand "Sleep" (UIT). Dit wordt aangegeven door een knipperende punt op het display. Door op een willekeurige toets te drukken kunt u de installatie in de stand "standby" (bedrijfsklaar) zetten.
Het display heeft nu achtergrondverlichting, de toetsen zijn gedimd verlicht. De besturing is klaar voor gebruik.
Door op de toetsen te drukken kunnen nu één of twee soorten sproeikoppen worden geactiveerd. De toetsen zijn duidelijk verlicht. Donkere toetsen kunnen dan niet worden gebruikt. Door nog een keer op een geactiveerde toets te drukken wordt deze weer uitgeschakeld. Dan kan een ander soort sproeikop worden gekozen.

Voorbeeld voor een combinatie van sproeikoppen:
Voorbeeld 1 : ,
Hoofddouche en zijdouches
Voorbeeld 2 : ,
Handdouche en zijdouches
Voorbeeld 3 : ,
Hoofddouche en handdouche

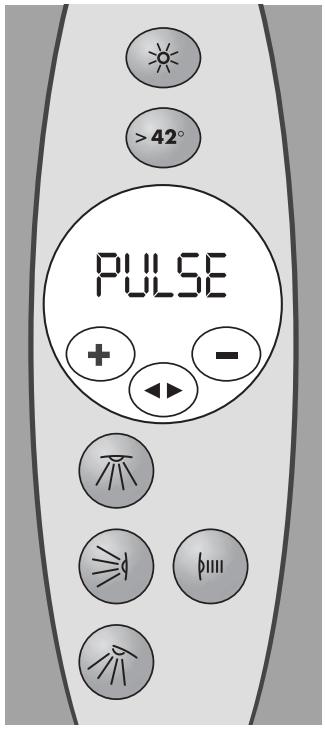
Temperatuurinstelling
Met de toetsen **+/- (** **en** **)** kan de temperatuur worden ingesteld. Voor temperaturen boven de 42 °C (verbrandingsbeveiliging):
De toetsen **+ (** **)** en **>42°** tegelijkertijd indrukken.
Mode-toets **(** **)** opnieuw indrukken: terug naar temperatuurinstelling **>42**°.

Verbrandingsbeveiliging
De verbrandingsbeveiliging voorkomt dat de temperatuur hoger dan 42 °C wordt ingesteld.

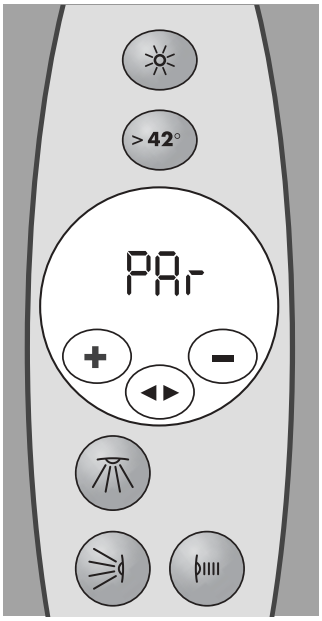


Hydromassage (cascade)
Activeer eerst de zijsproeikoppen **(** **)**. Druk daarna op de toets hydromassage **(** **)**.
Het onderste en bovenste paar zijdouches is parallel geschakeld. Cascade wisselt automatisch af tussen deze 4 sproeiers en de middelste zijdouches.

Aanwijzing: veranderende temperaturen tijdens de hydromassage bevorderen de bloedsomloop.

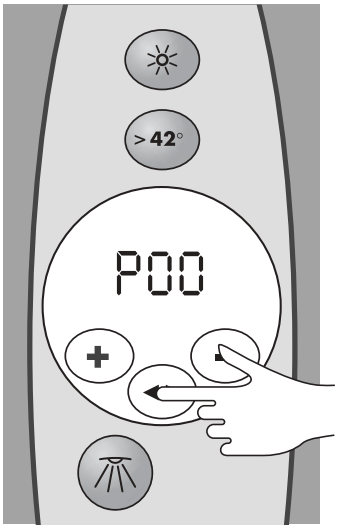


De intervallen kunnen worden gewijzigd door de **Mode**-toets **(** **)**.
Op het display verschijnt het woord "Pulse", daarna een getal. Dit geeft de duur van het interval in seconden aan.
Met de toetsen **+/- (** **en** **)** kan het interval worden ingesteld tussen 1 – 50 s.



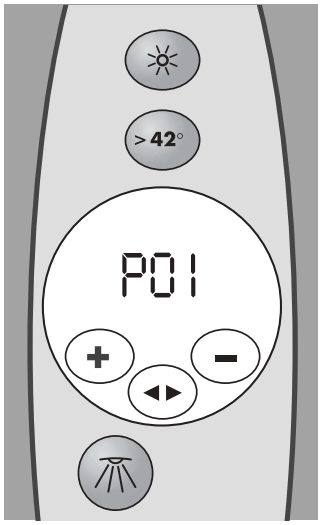
Programmapunten (fabrieksinstellingen) oproepen/wijzigen

Bovenste instelgrens
Naar het programmamenu: houd de toetsen **>42° (>42°)** en de **lichttoets (☼)** minstens 5 seconden ingedrukt tot **PAr** op het display verschijnt. Druk daarna op de **Mode-**toets **(◂▸).** Op het display staat nu P00. Wanneer u nog een keer op de **Mode**-toets **(◂▸)** drukt, verschijnt de waarde 42 °C. Met de toetsen **+/-** kan de waarde tussen 32 °C en 42 °C worden ingesteld.

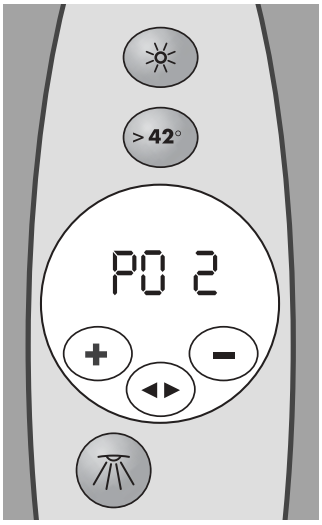


De waarden kunnen met de **Mode**-toets **(◂▸)** worden opgeslagen. Op het display verschijnt P00.

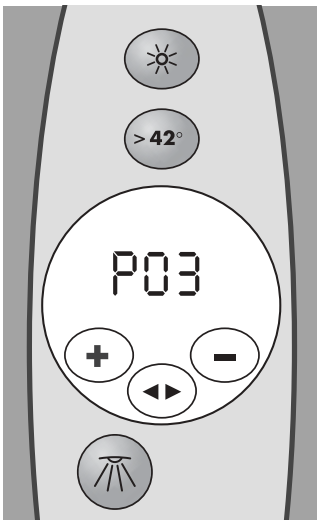
De bovenste en onderste instelgrens bepalen het toegestane bereik voor de **begintemperatuur bij het douchen.** Wanneer bij het uitschakelen van het douchetempel® een temperatuur wordt ingesteld die buiten dit bereik ligt, dan stelt het systeem de volgende keer bij het douchen een temperatuur van 39 °C in. Tijdens het douchen kan de temperatuur op ieder moment vrij worden veranderd.



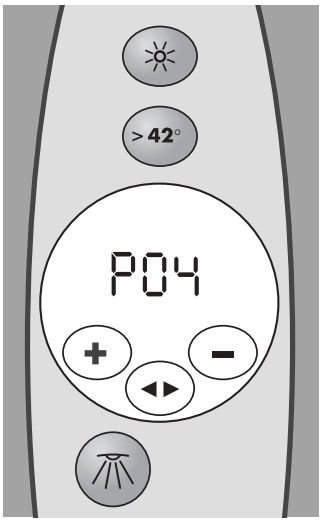
Onderste instelgrens
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO1.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: de waarde 32 °C verschijnt. Met de toetsen **+/- (⊕ en ⊖)** kan de waarde tussen 10 °C en 32 °C worden ingesteld. De waarden kunnen worden opgeslagen met de **Mode-**toets **(◂▸)**.
Op het display verschijnt: **PO1**



Bovenste instelgrens
De bovenste instelgrens is de maximaal instelbare temperatuur tijdens het douchen.
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO2.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: de waarde 55 °C verschijnt. Met de toetsen **+/- (⊕ en ⊖)** kan de waarde tussen 40 °C en 60 °C worden ingesteld. De waarden kunnen worden opgeslagen met de **Mode-**toets **(◂▸)**.
Op het display verschijnt: **PO2**

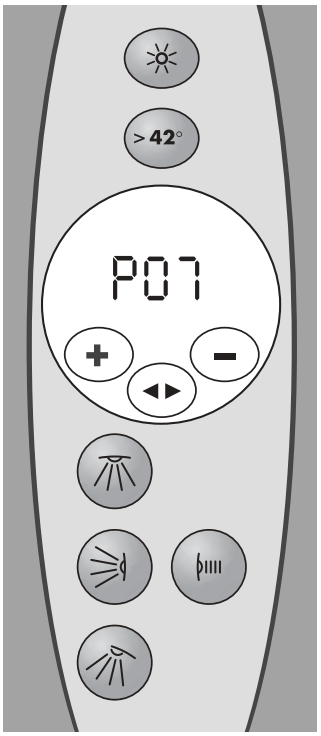


Automatische uitschakelfunctie voor het douchen.
(Bepaalt de tijd waarna de besturing weer in de stand "stand-by" komt te staan.)
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO3.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: lde waarde 15 min. verschijnt. Met de toetsen **+/- (⊕ en ⊖)** kan de waarde tussen 1 min. en 50 min. worden ingesteld. De waarden kunnen worden opgeslagen met de **Mode-**toets **(◂▸)**.
Op het display verschijnt: **PO3**



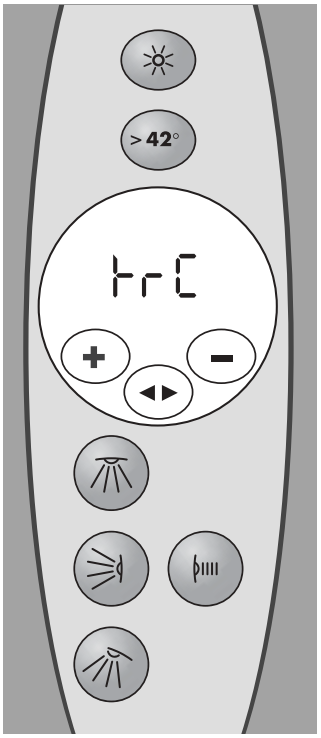
Automatische uitschakeling van de verlichting
(De tijd waarna de douche-verlichting automatisch uitschakelt. Gebeurt nadat alle sproeikoppen zijn uitgeschakeld.)
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO4.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: de waarde 2 min. verschijnt. Met de toetsen **+/- (⊕ en ⊖)** kan de waarde tussen 1 min. en 50 min. worden ingesteld. De waarden kunnen worden opgeslagen met de **Mode-**toets **(◂▸)**. Op het display verschijnt: **PO4**

Configuratiecode
(Geeft de servicemonteurs informatie over de aangesloten apparaten. Code kan niet worden gewijzigd.)
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO5.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: een uit drie cijfers bestaande cijfercombinatie verschijnt.



Softwarecode
(geeft de servicemonteurs informatie over de gebruikte software. Code kan niet worden gewijzigd.)
Met de toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO6.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**: een uit drie cijfers bestaande softwarecode verschijnt.

Curvecorrectie
(Automatische curvecorrectie instelbaar.)
Met toets **+ (⊕)** komt u bij het volgende programmapunt **PO7.** Druk op de **Mode-**toets **(◂▸)**:de waarde 1 verschijnt.
Met de toetsen **+/- (⊕ resp. ⊖)** kan de waarde 0 = (Nee) of 1 = (Ja) worden ingesteld. De waarden worden opgeslagen met de **Mode-**toets **(◂▸)**.
Op het display verschijnt: **P07**



Verlaten van het programmamenu
(Op ieder moment en zonder de gegevens op te slaan mogelijk.) Het programmamenu kan worden verlaten door op de toets **>42° (** >42° **)** te drukken.

Fabrieksinstellingen van de programmawaarden opnieuw instellen
(Resetten van alle waarden van het programma op de fabrieksinstellingen.)
Druk de toetsen **>42° (** >42° **)** en **hoofddouche (** **)** ten minste 5 s lang in, tot op het display **RES** verschijnt (resetten afbreken: druk toets **>42° (** >42° **)** nog een keer in).
Druk op de **Mode-**toets **(** ◄► **)**: reset-proces wordt uitgevoerd.

Resetten fabrieksinstellingen menger temperatuur/standcurves
(alle waarden van de installatieconfiguratie resetten op de fabrieksinstellingen.)
Houd de toetsen **>42° (** >42° **)** en **hydromassage (** **)** ten minste 5 s lang ingedrukt, tot op het display **trC** verschijnt (resetten afbreken: druk nogmaals op de toets **>42°**. Druk op de **Mode-**toets **(** ◄► **)**: het reset-proces wordt uitgevoerd.

Waarschuwingen/foutmeldingen
De besturing K4 laat behalve de normale weergaven zoals bijv. watertemperatuur, ook waarschuwingen en foutmeldingen op het display verschijnen. Waarschuwingen en foutmeldingen verschillen als volgt van elkaar:

Waarschuwingen (bijv. **A01**) duidt op buitengewone stati. De betreffende status kan weliswaar een bepaalde beperking van het comfort als gevolg hebben - **er kan echter nog worden gedoucht.**

Foutmeldingen (bijv. **F01**) duiden eveneens op ongewone stati. Het is echter – in tegenstelling tot bij de waarschuwingen – totdat de fout wordt verholpen helemaal onmogelijk verder te douchen. Hierdoor wordt voorkomen dat de gebruiker eventueel gevaar loopt.

Wat te doen wanneer er een waarschuwing of een foutmelding op het display verschijnt?

Noteer de op het display afleesbare letter-cijfercombinatie.

Geef de cijfercombinatie en zo mogelijk de bijbehorende, in onderstaande lijst opgenomen oorzaak direct bij het eerstvolgende contact met uw sanitairspecialist door.

Daar is men dan direct op de hoogte en zal snel op de vastgestelde bedrijfsstoring kunnen reageren.

Lijst met mogelijke waarschuwingen/foutmeldingen op het display K4:

Waarschuwing		Mogelijke oorzaak
A01	Motorstroom van thermostaatmotor te klein	Kabelbreuk, stekkerverbinding
A03	Motorstroom van thermostaat te groot	Trage regeleenheid
A05	Weerstand van de thermostaat-poti te klein	Kabelbreuk, stekkerverbinding motor
A07	Weerstand van de thermostaat-poti te groot	Kabelbreuk, stekkerverbinding motor
A11	Onzinnige waarden van temperatuursensor	Kabelbreuk, stekkerverbinding, temperatuursensor defect
A15	Teach afgebroken (fout bij motorinstelling)	Warmwatertemperatuur te laag of warmwater niet voldoende,

Foutmelding		Mogelijke oorzaak
F01	Toetsenbord 1 meldt zich niet	Toetsenbord defect
F03	Uitbreidingsmodule meldt zich niet	Uitbreidingsmodule defect
F09	Controller-fout	Basisapparaat defect
F14	Motorstroom, temperatuur motor te hoog, streefwaarde temperatuur >42 °C	Regeleenheid traag

Nederlands

Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten

Moderne sanitair-, keukeninstallaties en sproeiers bestaan tegenwoordig uit vele verschillende materialen om, wat design en functionaliteit betreft, te voldoen aan de gestelde markteisen.

Om schade en klachten te vermijden, dient u zowel bij het gebruik als bij de reiniging bepaalde criteria in acht te nemen.

Reinigingsmiddelen voor panelen en sproeikoppen

Bij hevige kalkaanslag is het noodzakelijk een zuurhoudend middel te gebruiken.
U dient er bij het onderhoud van de panelen en de sproeikoppen op te letten, dat

- u alleen de reinigingsmiddelen gebruikt, die speciaal voor deze doeleinden zijn geschikt, bijv. de Hansgrohe antikalkreiniger, die bij uw sanitairvakman verkrijgbaar is
- u geen reiniger gebruikt die zoutzuur, methaanzuur of azijnzuur bevatten, omdat deze middelen aanzienlijke schade kunnen aanrichten
- ook reinigers die fosforzuur bevatten kan niet onbeperkt kunnen worden gebruikt
- reiniger die chloorbleekloog bevat niet mag worden gebruikt
- het mengen van reinigingsmiddelen over het algemeen niet is toegestaan
- het gebruik van abrasieve reinigingsmiddelen en hulpmiddelen zoals ongeschikt schuurmiddel, sponzen en doeken gemaakt van microvezels is uitgesloten.

Reiniging van panelen en sproeikoppen

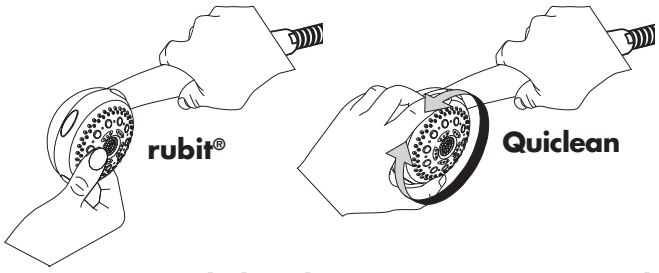
Neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het reinigingsmiddel beslist in acht. Let er in het algemeen op, dat

- de reiniging naar behoefte dient te worden uitgevoerd
- de dosering van het reinigingsmiddel en de inwerktijd per object dienen te worden aangepast en dat het reinigingsmiddel nooit langer dan noodzakelijk mag inwerken
- het verkalkingsproces door regelmatige reiniging kan worden verhinderd
- bij gebruik van een reinigingsspray, de spray op het reinigingsdoekje of de spons wordt gesprayd en niet op de panelen, omdat de spray in de openingen en de spleten van de panelen kan binnendringen en op deze manier schade kan veroorzaken.
- de installatie na de reiniging voldoende met koud water wordt afgespoeld, om achtergebleven resten te verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen

Ook resten van lichaamsverzorgende middelen, zoals vloeibare zeep, shampoo en douchegel kunnen schade veroorzaken.
Ook hier geldt: spoel de resten zorgvuldig weg met water.
Wanneer u reinigingsmiddel laat inwerken op reeds beschadigde oppervlakken, kunnen deze verder beschadigd raken.

Schade, die ontstaat door onoordeelkundige behandeling valt niet onder onze garantie.

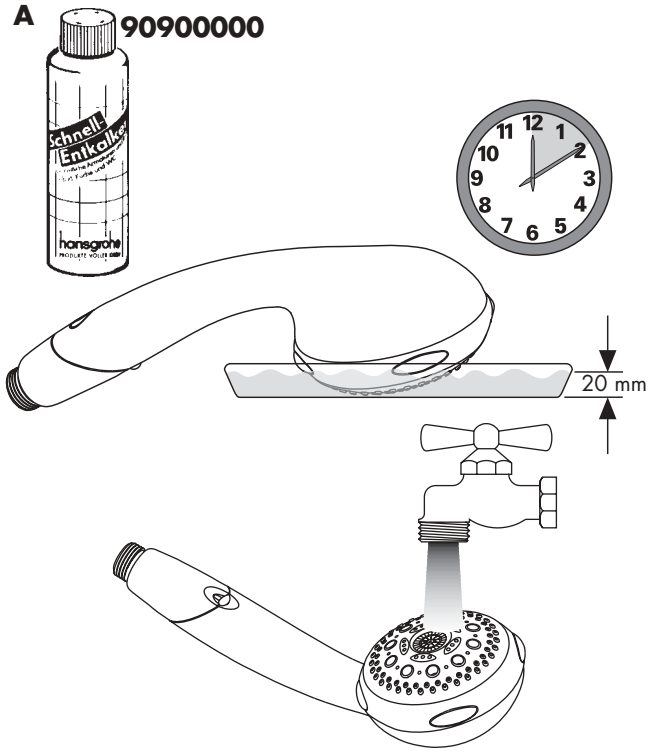


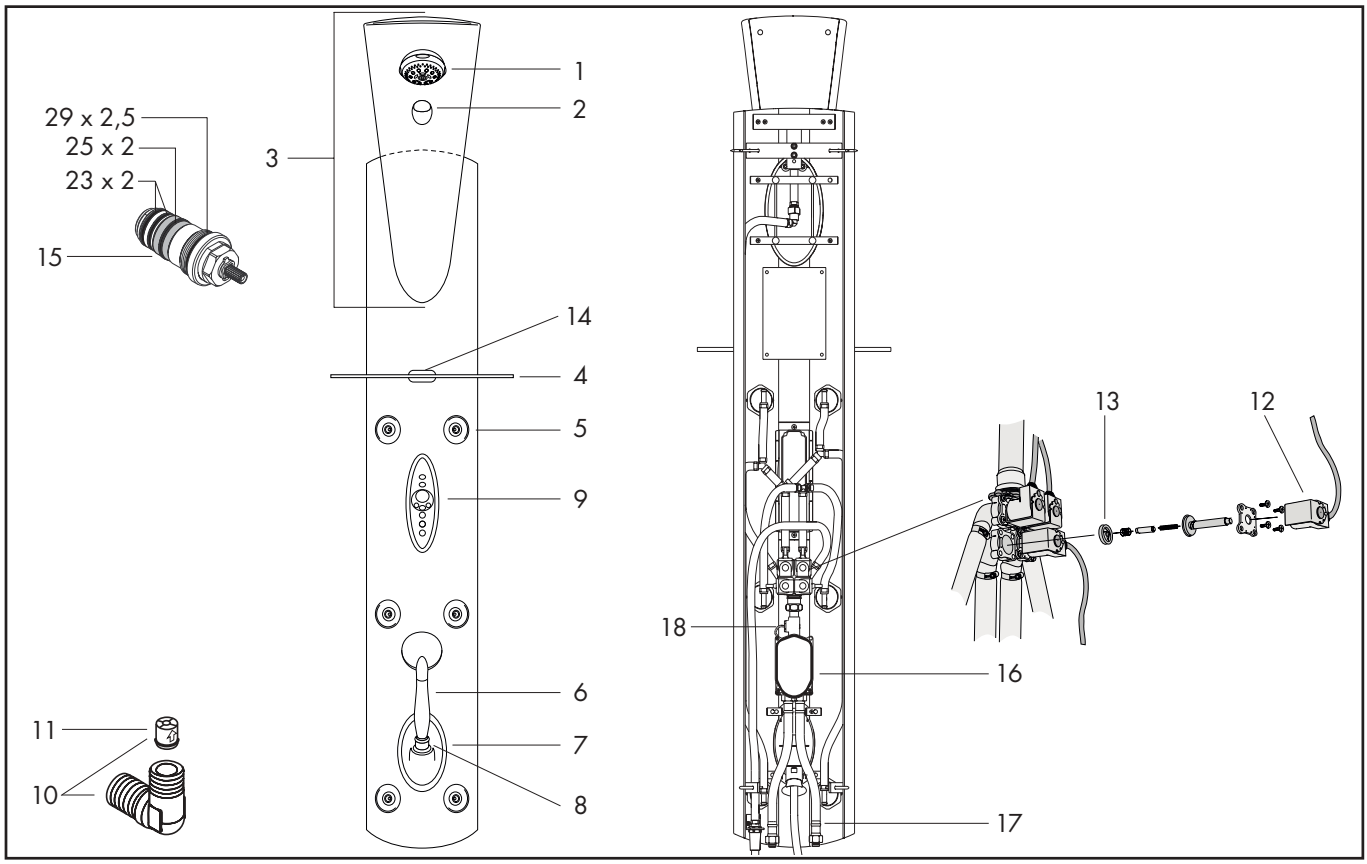
Reinigen van de hand- en dakdouche

Met "rubit®", de handmatige reinigingsfunctie, kunt u de straalopeningen met eenvoudig wrijven over de rubbers, de kalk verwijderen.

Reiniging van de handdouche

De Mistral 3 handdouche met „Quiclean", de reinigingsfunctie tegen kalk. Bij het omstellen van de straalsoorten verwijderen kleine reinigingsstiften de kalkafzetting.





Pos.	Descrizione	Denominación	Aanduiding	Nr./No./Nr.	VE
1	Soffione doccia	Ducha fija	Hoofdouche	97278XXX	1
2	lampada di ricambio 12 V / 10 W	Lámpara de recambio 12 V / 10 W	halogeenlamp 12 V / 10 W	25946000	1
3	baldachino completa con illuminazione	Sombrero completo con iluminación	dak kompleet met verlichting	25945XXX	1
4	mensola	Repisa	planchet	25942000	1
5	doccia laterale	Ducha lateral	Zijdouches	25944000	1
6	docetta	Teleducha	Handdouche	28590XXX	1
7	supporto doccia compl.	Soporte para teleducha	douchehouder kompl.	25943XXX	1
8	flessibile	Flexo	doucheslang	25941XXX	1
9	display di comando K4	Mando K4	bedieningsdisplay K4	25929000	1
	scatola di comando K4	Caja de mando K4	besturing K4	25931000	1
	trasformatore K4	Transformador K4	trafo K4	25925000	1
10	tubo di raccordo per flessibile	Rácor conexión flexo	slangaansluitbocht	25948000	2
11	valvola antiriflusso DW 15	Válvula antirretorno DW 15	terugslagklep DW 15	94074000	10
12	bobina magnetica 12 V DC	Bobina 12 V DC	magneetspoel 12 V DC	25904000	1
13	membrana dell'elettrovalvola	Membrana para válvula magnética	magneetventiel membraam	26205000	3
14	elementi di supporto	Soporte	wandhouder	25961XXX	1
15	elemento termostatico	Termoelemento	temperatuur regeleenheid	96668000	1
	set di guarnizioni	Junta	dichtingsset	95037000	1
16	meccanismo elettrico K4	Motor reductor K4	motor K4	25927000	1
	fissaggio per motore	Fijación para motor	bevestiging voor motor	96726000	1
17	raccordo flessibile 800 mm	Conexión flexible 800 mm	aansluitslang 800 mm	25966000	1
18	termosensore K4	Sensor K4	temperatuur sensor K4	25926000	1
	set di fissaggio DP EL40	Set de fijación DP EL40	bevestigingsmateriaal DP EL40	25950000	1

XXX = Colore // Colores // Kleuren

000 cromato // cromado // chroom
090 cromato/oro // cromado/oro // chroom/verguld
320 bianco (alpin) // blanco (alpin) // wit (alpin)
410 pergamon // pergamon // pergamon
810 satinox // satinox // satinox
880 satinato // satinado // mat

A
Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

B **L**
Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

CH
Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

CZ **SK**
Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

D
Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK **N**
Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

E
Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

EE
OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

F
Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

FIN
Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

GR
Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonus Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

H
Hansgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 /1 236 9090
Telefax: 0036 /1 236 9098

HR **BiH** **YU**
Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

I
Pharo Italia
Glass Idromassaggio s.r.l
Via Baite 12/E
31046 Oderzo (TV)
Telefono: +39-0422-7146
Telefax: +39-0422-816839

LT
Santoza
Paš ilaičiu 1-28
LT-2022 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

NL
Hansgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefoon: 0 23 - 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

P
José Ricardo Botas SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefone: 21 466 71 10
Telefax: 21 466 71 19

PL
Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

PRC
上海市松江工业区俞塘路 512 号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

RO
Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 01

RUS
Hansgrohe
Усачева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

S
Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

SGP
Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

SI
Representative Office Hansgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.:00386 1 429 23 32
Fax:00386 1 429 23 33

TR
Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyekoey-Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

UA
Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

UK
Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA
Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

04/04 Form-Nr. 9.09272.03

hansgrohe
AXOR | PHÂRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com